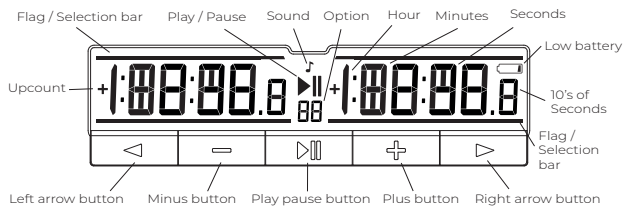


# English

## 1. Introduction

Congratulations on your purchase of the DGT1500 chess clock. The most exciting game timer in the world. Unique to this model is the extra digit displaying tenths of seconds, a great feature to keep track of your remaining game time. Enjoy fast games with the DGT1500!



## 2. Button description

	Move the cursor Show option information		Move the cursor Accept & select
	Decrease value Turn sound On/Off if clock is paused		Increase value
	Start / Pause Hold 3 seconds for arbiter mode Quick accept game settings		On/Off Double-click to quickly reset

## 3. Quick setup

- Power on:** Press the on/off button to turn on the clock.
- Select game option:**
  - Use the plus and minus buttons to cycle through the game options.
  - Press play/pause or the right arrow to select an option.
- Set game time:**
  - Use the arrow buttons to select a digit. Selected digits are highlighted with bars above and below the digit.
  - Use the plus and minus buttons to change the digit values.
  - Note: The left and right side of the clock can have a different amount of game time.
- Proceed to next step:**
  - When you reach the last digit, press the right arrow to move to the next step.
  - For some options, such as Fischer Bonus, you will set additional parameters (e.g., bonus time per move).
- Confirm settings:**
  - After setting the time, press the right arrow or play/pause button.
- Prepare to start:**
  - Set the lever in the correct starting position. Bars on the display indicate the starting side (e.g., the white side in Chess).
  - Press and hold the minus button to turn the sound on or off.
  - Press play/pause to start the game.
- During the game:**
  - Press play/pause to pause or resume the game.
- End of the game:**
  - When a player reaches zero, blinking bars indicate the flag.
  - To restart the clock and start a new game, press the on/off button twice quickly.

## 4. Clock options

When you start the DGT1500 for the first time, the chess clock will have pre-defined times programmed in each timing system. You can freely edit the starting times when you select each option. When you exit the edit menu, your new times are saved.

For each option, you can set different game time for the left and right side.

### Option 1 - Time

In the Time option, the clock counts down the time on the side where the lever is up. By default this option is set to a game time of 5 minutes.

### Option 2 - Fischer bonus

In the Fischer bonus option, players receive an additional amount of time for each move. A bonus time is added before each move from the start of the game. Playing with increments (bonus) has become the standard in chess. By default this option is set to a game time of 3 Minutes +2.5 seconds bonus time.

### Option 3 - Delay

In the US Delay option, setting the clock has a separate timer that starts counting down before each turn. This counter is in the middle of the display. After the separate timer has finished counting down, the main time will start to count down. By default this option is set to a game time of 5 Minutes +2 seconds delay time.

### Option 4 - Scrabble™

In the Scrabble™ option, the clock will first count down normally. However after 0:00 is reached, the clock will start counting up for that side. When the clock is counting up, a + symbol is shown in front of the time. By default this option is set to a game time of 25 minutes, followed by upcount.

### Option 5 - Move timer

In the Move timer option, the clock will countdown a set time and a player must complete their move before the timer reaches 0:00. The time is then reset for their next move. By default this option is set to a move time of 10 seconds.

### Option 6 - Move timer + save

In the Move timer + save option, the clock will countdown a set time and a player must complete their move before the timer reaches 0:00. If a player ends their turn within this time per move, they save this time and it is added for their next turn. By default this option is set to a move time of 2.5 seconds.

### Settings

In settings, you can change if and when the tenths of seconds are displayed. This is explained in greater detail in chapter 8.

### Sound

The sound is off by default in all options except for Scrabble. In all game options it can be turned on or off by holding the minus button during "wait for start" or "Pause" mode. If sound is on, a short sound will play at 10, 5, 4, 3 and 2 seconds. From 1 till 0 seconds a continuous sound will play.

## 5. Full setup

In section 4 of this manual a short explanation is given of how to quickly set up the clock. In this chapter we will go over the functions and modes of the clock in more detail.

### Selection mode

When you turn on the clock, it starts in "Option Select" mode. In this mode, you can navigate through all options using the plus and minus buttons. The display shows the starting time and default sound settings for each option, with bars indicating the starting side.

Press the left arrow button to view the settings details. More information on setting details can be found in chapter 7 of this manual.

Once you have found the timing option you want to use, press the play/pause or right arrow button to select it.

### Set game time

Each timing method is manually set, including option-specific settings like bonus or delay.

When you enter the timing method setting for the first time, the display shows the hour digit selected, indicated by blinking bars above and below it. The hour



digit is only used for games longer than one hour. For games less than one hour, the hour digit is hidden.

In this stage you can do the following:

- Editing values:** Use the plus and minus buttons to change the digit value.
- Navigating digits:** Use the arrow buttons to move to the next or previous digit.
- Symmetric settings:** Changes made to the left side of the clock are automatically applied to the right side. To make asymmetric settings, first edit the left side, then adjust the right side.
- Proceeding to next screen:** At the last digit, pressing the right arrow button moves you to the next screen.

To quickly accept all settings and skip further screens, press the play/pause button during the setup.

### Wait for start

After selecting an option, the clock enters "Wait for Start" mode. In this mode, you can make final preparations before starting the match.

- Change the lever position to indicate the starting (white) side.
- Hold the minus button to turn the sound on or off.
- Press the left arrow to view the setting details and verify the chosen timing option.

When all settings are correct, press the play/pause button to start the clock.

### During the game

When the clock starts, it begins counting down on the side where the lever is up. After a player finishes their turn, they must push the lever down, which raises the lever on the other side and starts their opponent's countdown.

While the clock is running, only the play/pause button and the lever can be used.

If sound is activated, the sound symbol will remain visible.

### Pausing and resuming the clock

You can pause the clock by pressing the play/pause button, which will pause the countdown for both sides. When paused, the play/pause symbol and the option number will be displayed.

During a pause, you can turn the sound on or off. However, *do not change the lever position*. If the lever position is changed during a pause, it must be returned to its original position before resuming. Otherwise, the clock will enter "Arbiter Mode" as a safety precaution. More information on "Arbiter Mode" details can be found in chapter 8 of this manual.

### Flag-fall

A flag-fall occurs when a player uses all their available time. This is indicated by two blinking bars above the numbers 0:00. The other side can still count down if the lever is up on that side.



The most exciting game timer in the world

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## More information

For more information visit our website:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Setting details

You can check the current settings of the clock during "Option Select," "Wait for Start," and "Pause" modes. First, press the left arrow button to show the time control category. Second, press the right arrow button to view the current settings.

- **Time control category:** Press the left arrow button to display the time control category (e.g., "bonus" for Fischer bonus time controls).
- **Starting time:** Then, press the right arrow to view the starting time.
- **Extra time:** Press the right arrow again to see the option specific extra time, such as bonus or delay.

To return to the previous mode, press the left arrow button, the play/pause button, or keep pressing the right arrow button until all information screens have been displayed.



## 7. Adjusting the display of tenths of seconds

In "Option Select" mode, navigate to "Settings" to enter a menu that allows you to adjust when tenths of seconds are displayed.



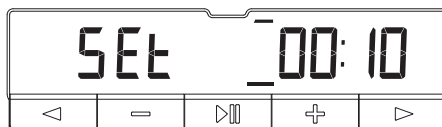
- **On:** Tenths of seconds are always displayed.
- **Off:** Tenths of seconds are never displayed.
- **Set:** Tenths of seconds are displayed starting from a specific time.

Use the plus and minus buttons to cycle through these three options. Press the play/pause button or the right arrow to confirm your selection. To cancel without changing the setting, press the left arrow button.

### Set Mode

If you select "Set," a second screen will appear. For example, if you set the time to 00:10, the tenths of seconds will display starting from 10 seconds remaining. Use the right arrow or play/pause button to save your settings.

After adjusting the tenths of seconds settings, you will return to the "Settings" screen. Use the plus, minus, or left arrow buttons to cycle back to the game options.



## 8. Making time corrections in Arbiter mode

In some cases, you may need to adjust the time after a game has already started. This can be done using Arbiter mode.

To enter Arbiter mode, press and hold the Play/Pause button for 3 seconds while the clock is paused. The steps to adjust the time are the same as when setting the starting time, as described in Chapter 6.

### Important Notes:

- If you edit delay time in Arbiter mode, the change will only apply to the current turn. After the current turn, the delay time will revert to the settings programmed during the initial setup.
- To change delay time for the entire game, you must restart the clock and go through the normal setup process.
- In the Scrabble option, you can toggle upcount on or off. First, edit the game time. When you press right at the last digit, the cursor returns to the first position. Use the plus or minus button to activate or deactivate Upcount. A plus icon will appear when Upcount is on.

## 9. Warranty

DGT1500 meets the highest quality requirements. Should your DGT1500, despite our careful choice of parts, materials, production or transport, show a defect within the first two years after purchase, please contact the dealer. The guarantee is only valid when the product is used in a reasonable and careful manner for which it is intended. The warranty is void if the product is used improperly or if unauthorized attempts at modification have been made without the prior written consent of DGT support or one of the DGT authorized service centers. A list of service centers can be found on the DGT website.

## 10. Technical specifications

Battery:	1x AA (1.5 Volt)
Battery life:	1500 hours
Accuracy:	within 0.1 sec/hr
Housing:	ABS plastic
Display size:	136 mm x 25 mm (5.4" x 1.0")
Clock weight:	220 gram (7.8 oz)
Dimensions:	170 mm width, 96 mm depth, 58 mm height (6.7" width, 3.8" depth, 2.3" height)

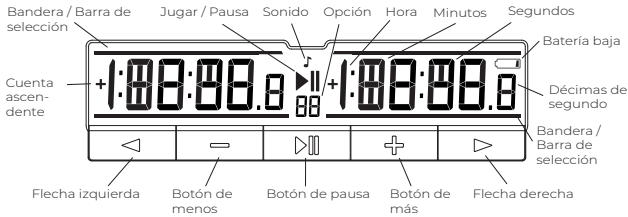
Registered design®



# Español

## 1. Introducción

Agradecemos que hayas elegido el reloj de ajedrez DGT1500, el cronómetro de partidas más fascinante del mundo. Este modelo tiene un dígito extra que muestra las décimas de segundo, ideal para controlar el tiempo de juego restante ¡Disfruta de partidas rápidas con el DGT1500!



## 2. Descripción de los botones

	Mover el cursor Visualizar la información de la opción		Mover el cursor Aceptar y seleccionar
	Reducir los valores Activar/desactivar el sonido si el reloj está en pausa		Incrementar los valores
	Inicio / Pausa Mantener presionado 3 segundos para modo árbitro Aceptar ajustes de juego		Encendido/Apagado Doble clic para reiniciar rápidamente

## 3. Configuración rápida

- Encendido:** Pulsa el botón de encendido/apagado para encender el reloj.
- Selecciona la opción de juego:**
  - Con los botones más y menos, puedes cambiar entre las distintas opciones de juego.
  - Pulsa jugar/pausa o la flecha derecha para seleccionar una opción.
- Ajusta la hora de juego:**
  - Utiliza las flechas para seleccionar un dígito. Los dígitos seleccionados se resaltan con barras por encima y por debajo del dígito.
  - Con los botones más y menos puedes cambiar los valores de los dígitos.
  - Nota: El lado izquierdo y derecho del reloj pueden tener un tiempo de juego diferente.
- Continúa con el siguiente paso:**
  - Al llegar al último dígito, pulsa la flecha derecha para avanzar al siguiente paso.
  - Para algunas opciones, como Fischer bonus, tendrás que configurar otros parámetros (por ejemplo, el tiempo de bonificación por jugada).
- Confirma los ajustes:**
  - Una vez configurado el tiempo, pulsa la flecha derecha o el botón de jugar/pausa.
- Prepárate para empezar:**
  - Ajusta la palanca en la posición de inicio correcta. En la pantalla aparecen unas barras que indican qué lado empieza (por ejemplo, las blancas en ajedrez).
  - Mantén pulsado el botón menos para activar o desactivar el sonido.
  - Pulsa jugar/pausa para iniciar la partida.
- Durante la partida:**
  - Pulsa jugar/pausa para detener o reanudar la partida.
- Fin de la partida:**
  - Cuando un jugador llega a cero, las barras que parpadean señalan la bandera.
  - Para reiniciar el reloj y empezar una nueva partida, pulsa el botón de encendido/apagado dos veces rápidamente.

## 4. Opciones del reloj

Cuando enciendas el DGT1500 por primera vez, el reloj tendrá programados tiempos predefinidos para cada sistema de cronometraje. Puedes editar los tiempos de inicio cuando selecciones cada opción. Al salir del menú de edición, se guardan los tiempos nuevos.

Para cada opción, puedes programar tiempos de juego diferentes para el lado izquierdo y el derecho.

### Opción 1 - Tiempo

Si seleccionas la opción Tiempo, el reloj contará el tiempo en el lado en el que la palanca esté levantada. Por defecto, esta opción está configurada para un tiempo de juego de 5 minutos.

### Opción 2 - Fischer bonus

En la opción Fischer bonus, los jugadores reciben un tiempo extra para cada jugada. Antes de cada movimiento se añade un tiempo adicional desde el inicio de la partida. Jugar con tiempo extra (bonus) es ya un clásico en el ajedrez. Esta opción está ajustada de forma predeterminada a un tiempo de juego de 3 Minutos +2,5 segundos de tiempo extra.

### Opción 3 - Delay

Con la opción de Delay, el reloj tiene un contador independiente que comienza la cuenta atrás antes de cada vuelta. Dicho contador se encuentra en el centro de la pantalla. Una vez que el contador ha terminado la cuenta atrás, el tiempo principal comienza la cuenta atrás. Esta opción está ajustada por defecto a un tiempo de juego de 5 Minutos +2 segundos.

### Opción 4 - Scrabble™

En la opción Scrabble™, el reloj comenzará la cuenta atrás con normalidad. Sin embargo, al llegar a 0:00, iniciará la cuenta ascendente para ese jugador. Cuando la cuenta es ascendente, se muestra un símbolo + delante de la hora. Esta opción está configurada por defecto para un tiempo de juego de 25 minutos, seguido de la cuenta ascendente.

### Opción 5 - Temporizador de jugadas

En la opción Temporizador de jugadas, el reloj realiza una cuenta atrás durante un tiempo determinado y el jugador tiene que completar su jugada antes de que el temporizador llegue a 0:00. En ese momento, el tiempo se pone a cero para su siguiente jugada. Esta opción viene configurada por defecto con un tiempo de 10 segundos.

### Opción 6 - Temporizador de jugadas + guardado

En la opción Temporizador de jugadas + guardado, el reloj hará una cuenta atrás de un tiempo establecido y el jugador debe completar su jugada antes de que el temporizador llegue a 0:00. Si el jugador finaliza su turno dentro de este tiempo, el tiempo se pone a cero para su siguiente jugada. Esta opción está configurada por defecto con un tiempo de 2,5 segundos.

## Ajustes

En los ajustes, puedes cambiar si las décimas de segundo se muestran y cuándo. Para más información, consulta el capítulo 8.

## Sonido

El sonido está desactivado por defecto para todas las opciones excepto para Scrabble. Puedes activarlo o desactivarlo pulsando el botón menos durante el tiempo de "espera" o "pausa". Si el sonido está activado, sonará un breve sonido a los 10, 5, 4, 3 y 2 segundos. Entre 1 y 0 segundos se escuchará un sonido continuo.

## 5. Configuración completa

En el apartado 4 de este manual se explica cómo configurar rápidamente el reloj. En el presente capítulo repasaremos con más detalle las funciones y modos del reloj.

### Modo de selección

Al encender el reloj, comienza en modo "Selección de opciones". En este modo, puedes desplazarte por todas las opciones mediante los botones más y menos. La pantalla muestra la hora de inicio y la configuración de sonido predeterminada para cada opción, con unas barras que indican qué lado comienza.

Pulsando el botón de la flecha izquierda se pueden ver los detalles de los ajustes. En el capítulo 7 de este manual encontrarás más información acerca de los detalles de configuración.

Cuando encuentres la opción de temporización que te interese, pulsa el botón de jugar/pausa o el botón de flecha derecha para seleccionarla.

### Configurar el tiempo de juego

Todos los métodos de cronometraje se ajustan manualmente, incluyendo los ajustes específicos de cada opción, como bonus o delay.



La primera vez que entras en el modo de cronometraje, la pantalla te muestra el dígito de la hora seleccionada, que se indica mediante barras intermitentes por encima y por debajo. El número sólo aparece en las partidas de más de una hora de duración. Para partidas de menos de una hora, el dígito está oculto. En esta fase puedes hacer lo siguiente:

- Editar valores:** Con los botones más y menos puedes modificar el valor de los dígitos.
- Desplazamiento por los dígitos:** Utiliza las flechas para desplazarte al dígito siguiente o anterior.
- Ajustes simétricos:** Los cambios efectuados en el lado izquierdo del reloj se aplican de forma automática al lado derecho. Si quieres realizar ajustes asimétricos, edita primero el lado izquierdo y, a continuación, ajusta el lado derecho.
- Pasar a la pantalla siguiente:** Al llegar al último dígito, pulsando el botón de flecha derecha pasa a la pantalla siguiente.

Si quieres aceptar todos los ajustes rápidamente y omitir otras pantallas, presiona el botón de jugar/pausa durante la configuración.

### Espera

Una vez seleccionada una opción, el reloj entra en el modo "Espera". Dentro de este modo, puedes hacer los últimos ajustes antes de comenzar la partida.

- Cambia la posición de la palanca para señalar el lado que empieza (blanco).
- Mantén pulsado el botón menos para activar o desactivar el sonido.
- Pulsa el botón de flecha izquierda para consultar los detalles de ajuste y comprobar la opción de temporización elegida.

Cuando todos los ajustes sean correctos, pulsa el botón jugar/pausa para iniciar el reloj.

### Durante el juego

Cuando el reloj se pone en marcha, empieza la cuenta atrás por el lado en el que la palanca está hacia arriba. Cuando un jugador termina su turno, tiene que empujar la palanca hacia abajo, lo cual levanta la palanca del otro lado e inicia la cuenta atrás de su oponente.

Mientras el reloj está en marcha, solo se puede pulsar el botón de jugar/pausa y la palanca.

Si está activado el sonido, el símbolo de sonido permanecerá visible.

### Pausa y reanudación del reloj

Puedes poner en pausa el reloj presionando el botón jugar/pausa, lo que detendrá la cuenta atrás para ambos lados. Durante la pausa, aparecerá el símbolo de jugar/pausa y la opción numérica.

Durante la pausa, puedes activar o desactivar el sonido. Pero no cambies la posición de la palanca. Si cambias la posición de la palanca durante una pausa, tienes que volver a colocarla en su posición original antes de continuar. De lo contrario, el reloj entrará en "Modo Árbitro" como medida de seguridad. Para más información sobre los detalles del "Modo Árbitro", puedes consultar el capítulo 8 de este manual.

### Caída de bandera

Una caída de bandera se produce cuando un jugador agota todo su tiempo disponible. Esto está indicado por dos barras que parpadean sobre los números 0:00. El otro lado puede continuar con la cuenta atrás si la palanca está hacia arriba en ese lado.



El cronómetro de partidas más fascinante del mundo

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## Más información

Para más información, visite nuestro sitio web:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Configuración

Puedes consultar los ajustes del reloj durante la "Selección de opción", la "Espera" y la "Pausa". Lo primero es pulsar el botón de flecha izquierda para visualizar el control de la hora. A continuación, pulsa la flecha derecha para ver los ajustes actuales.

- **Categoría de control de tiempo:** Pulsa el botón de flecha izquierda para mostrar la categoría de control de tiempo (por ejemplo, "bonificación" para controles de tiempo de Fischer bonus).
- **Hora de inicio:** A continuación, pulsa la flecha derecha para ver la hora de inicio.
- **Tiempo adicional** Pulsa de nuevo la flecha derecha para ver la opción específica de tiempo extra, como bonus o 'delay'.

Para volver al modo anterior, pulsa el botón de flecha izquierda, el botón de jugar/pausa o mantén pulsada la flecha derecha hasta que aparezcan todas las pantallas de información.



## 7. Cómo ajustar las décimas de segundo

Dentro del menú "Selección de opciones", ve a "Ajustes" para entrar en un menú que te permite ajustar cuándo se muestran las décimas de segundo.



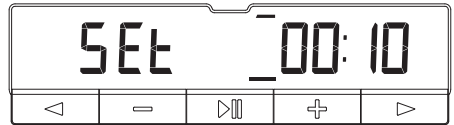
- **Activado:** Las décimas de segundo se muestran siempre.
- **Desactivado:** Las décimas de segundo nunca se muestran.
- **Ajuste:** Las décimas de segundo se muestran a partir de una hora determinada.

Con las teclas más y menos puedes pasar de una opción a otra. Pulsa el botón de jugar/pausa o la flecha derecha para aceptar la selección. Para anular el ajuste sin modificarlo, pulsa el botón de la flecha izquierda.

### Configurar modo

Si seleccionas "Ajustar", aparecerá una segunda pantalla. Por ejemplo, si ajustas la hora a 00:10, aparecerán las décimas de segundo a partir de los 10 segundos restantes. Utiliza la flecha derecha o el botón de jugar/pausa para grabar los ajustes.

Una vez ajustadas las décimas de segundo, volverás a la pantalla "Ajustes". Utiliza los botones más, menos o la flecha izquierda para regresar a las opciones del juego.



## 8. Corrección de la hora en el modo Árbitro

En algunos casos, puede que tengas que ajustar el tiempo después de que una partida ya haya empezado. Esto se puede hacer mediante el modo Árbitro.

Para acceder al modo Árbitro, mantén pulsado el botón Jugar/Pausa durante 3 segundos cuando el reloj esté en pausa. Para ajustar la hora, sigue los mismos pasos que para ajustar la hora de inicio, tal y como se describe en el Capítulo 6.

### Observaciones Importantes:

- Si modificas el tiempo de 'delay' en el modo Árbitro, el cambio solo se aplicará al turno actual. Una vez finalizado el turno actual, el 'delay' será el mismo que el programado durante la configuración inicial.
- Si quieres cambiar el tiempo de 'delay' para toda la partida, deberás reiniciar el reloj y realizar el proceso de configuración normal.
- En la opción Scrabble, puedes activar o desactivar el conteo ascendente. Lo primero es editar el tiempo de juego. Al pulsar a la derecha en el último dígito, el cursor regresa a la primera posición. Utiliza el botón más o menos para activar o desactivar la opción. Aparecerá el icono de un signo más cuando la cuenta ascendente esté activada.

## 9. Garantía

DGT1500 responde a los requisitos de calidad más exigentes. En caso de que tu DGT1500, pese a nuestra elección cuidadosa de piezas, materiales, producción o transporte, presente algún defecto durante los dos primeros años tras la compra, contacta con el distribuidor. La garantía solo es válida si el producto se utiliza de forma adecuada y respetando el uso para el que está destinado. La garantía queda anulada si el producto se utiliza de forma incorrecta o si se realizan modificaciones no autorizadas sin el consentimiento previo por escrito del servicio técnico de DGT o de uno de los centros de servicio autorizados de DGT. En la página web de DGT puedes encontrar una lista de centros de servicio.

## 10. Características técnicas

Pila:	1x AA (1,5 Voltios)
Duración de la pila:	1500 horas
Precisión:	dentro de 0,1 seg/hr
Cubierta:	Plástico ABS
Tamaño de la pantalla:	136 mm x 25 mm
Peso del reloj:	220 gramos
Dimensiones:	170 mm anchura, 96 mm profundidad, 58 mm altura

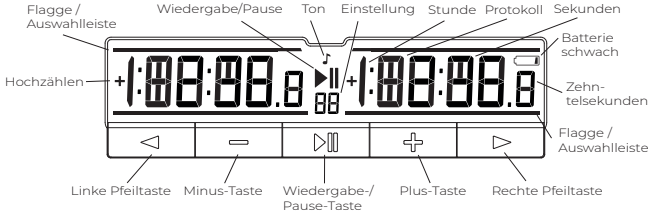
Diseño registrado®



# Deutsch

## 1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der DGT1500 Schachuhr. Der spannendste Spiele-Timer der Welt. Einzigartig an diesem Modell ist die zusätzliche Ziffer, die Zehntelsekunden anzeigt, eine großartige Funktion, um Ihre verbleibende Spielzeit im Auge zu behalten. Genießen Sie schnelle Partien mit der DGT1500!



## 2. Beschreibung der Schaltflächen

	Cursor bewegen Einstellungsinformationen anzeigen		Cursor bewegen Akzeptieren & auswählen
	Wert vermindern Ton ein-/ausschalten, wenn die Uhr angehalten wird		Wert erhöhen
	Start / Pause 3 Sekunden halten für Schiedsrichtermodus Spieleinstellungen schnell akzeptieren		Ein/Aus Doppelklick zum schnellen Zurücksetzen

## 3. Schnelle Einrichtung

- Einschalten:** Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Uhr einzuschalten.
- Wählen Sie die Spieloption:**
  - Verwenden Sie die Plus- und Minustasten, um durch die Spieloptionen zu blättern.
  - Drücken Sie Wiedergabe/Pause oder den Pfeil nach rechts, um eine Option auszuwählen.
- Legen Sie die Spielzeit fest:**
  - Verwenden Sie die Pfeiltasten, um eine Ziffer auszuwählen. Ausgewählte Ziffern werden durch Balken über und unter der Ziffer hervorgehoben.
  - Verwenden Sie die Plus- und Minustasten, um die Zahlenwerte zu ändern.
  - Hinweis: Die linke und die rechte Seite der Uhr können eine unterschiedliche Spielzeit haben.
- Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort:**
  - Wenn Sie die letzte Ziffer erreicht haben, drücken Sie den Pfeil nach rechts, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
  - Für einige Optionen, wie z. B. Fischer Bonus, legen Sie zusätzliche Parameter fest (z. B. Bonuszeit pro Zug).
- Bestätigen Sie die Einstellungen:**
  - Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie den Pfeil nach rechts oder die Taste Wiedergabe/Pause.
- Bereiten Sie sich auf den Start vor:**
  - Stellen Sie den Hebel in die richtige Ausgangsposition. Die Balken auf dem Display zeigen die beginnende Seite an (z. B. die weiße Seite im Schachspiel).
  - Halten Sie die Minustaste gedrückt, um den Ton ein- oder auszuschalten.
  - Drücken Sie Wiedergabe/Pause, um das Spiel zu starten.
- Während des Spiels:**
  - Drücken Sie Wiedergabe/Pause, um das Spiel zu unterbrechen oder fortzusetzen.
- Ende des Spiels:**
  - Wenn ein Spieler Null erreicht, zeigen blinkende Balken die Flagge an.
  - Um die Uhr neu zu starten und ein neues Spiel zu beginnen, drücken Sie zweimal schnell die Ein/Aus-Taste.

## 4. Uhr-Optionen

Wenn Sie die DGT1500 zum ersten Mal starten, hat die Schachuhr in jedem Zeitmesssystem vordefinierte Zeiten programmiert. Sie können die Startzeiten frei bearbeiten, wenn Sie die einzelnen Optionen auswählen. Wenn Sie das Bearbeitungsmenü verlassen, werden Ihre neuen Zeiten gespeichert.

Für jede Option können Sie unterschiedliche Spielzeiten für die linke und rechte Seite einstellen.

### Einstellung 1 - Zeit

Bei der Einstellung „Zeit“ zählt die Uhr die Zeit auf der Seite herunter, auf der der Hebel oben ist. Standardmäßig ist diese Option auf eine Spielzeit von 5 Minuten eingestellt.

### Einstellung 2 - Fischer-Bonus

Bei der Einstellung „Fischer-Bonus“ erhalten die Spieler für jeden Zug zusätzliche Zeit. Die Bonuszeit wird vor jedem Zug von Beginn des Spiels an hinzugefügt. Das Spielen mit Inkrementen (Bonus) ist zum Standard im Schach geworden. Standardmäßig ist diese Option auf eine Spielzeit von 3 Minuten +2,5 Sekunden Bonuszeit eingestellt.

### Einstellung 3 - Delay (Bronstein-Modus)

Bei der Einstellung „US-Delay“ verfügt die Einstellung der Uhr über einen separaten Timer, der vor jeder Runde herunterzuzählen beginnt. Dieser Zähler befindet sich in der Mitte des Displays. Nachdem der separate Timer fertig heruntergezählt hat, beginnt die Hauptzeit herunterzuzählen. Standardmäßig ist diese Option auf eine Spielzeit von 5 Minuten +2 Sekunden Verzögerungszeit eingestellt.

### Einstellung 4 - Scrabble™

Bei der Einstellung „Scrabble™“ zählt die Uhr zunächst normal herunter. Nachdem jedoch 0:00 erreicht ist, beginnt die Uhr für diese Seite aufwärts zu zählen. Wenn die Uhr aufwärts zählt, wird ein + Symbol vor der Zeit angezeigt. Standardmäßig ist diese Option auf eine Spielzeit von 25 Minuten eingestellt, gefolgt vom Aufwärtszählen.

### Einstellung 5 - Zugzeit

Bei der Einstellung „Zugzeit“ zählt die Uhr eine bestimmte Zeit herunter und ein Spieler muss seinen Zug beenden, bevor der Timer 0:00 erreicht. Die Zeit wird dann für deren nächsten Zug zurückgesetzt. Standardmäßig ist diese Option auf eine Zugzeit von 10 Sekunden eingestellt.

### Einstellung 6 - Zugzeit + speichern

Bei der Einstellung „Zugzeit + Speichern“ zählt die Uhr eine bestimmte Zeit

herunter und ein Spieler muss seinen Zug beenden, bevor der Timer 0:00 erreicht. Wenn ein Spieler seinen Zug innerhalb dieser Zeit pro Zug beendet, speichert er diese Zeit und sie wird für seinen nächsten Zug hinzugefügt. Standardmäßig ist diese Option auf eine Zugzeit von 2,5 Sekunden eingestellt.

## Einstellungen

In den Einstellungen können Sie festlegen, ob und wann die Zehntelsekunden angezeigt werden. Dies wird in Kapitel 8 ausführlicher erklärt.

## Ton

Der Ton ist in allen Optionen außer bei Scrabble standardmäßig ausgeschaltet. In allen Spieloptionen kann er ein- oder ausgeschaltet werden, indem Sie die Minustaste im Modus „Warten auf Start“ oder „Pause“ gedrückt halten. Wenn der Ton eingeschaltet ist, wird bei 10, 5, 4, 3 und 2 Sekunden ein kurzer Ton abgespielt. Von 1 bis 0 Sekunden wird ein Dauerton abgespielt.

## 5. Vollständige Einrichtung

In Abschnitt 4 dieses Handbuchs wird kurz erklärt, wie Sie die Uhr schnell einrichten können. In diesem Kapitel gehen wir ausführlicher auf die Funktionen und Modi der Uhr ein.

### Auswahl-Modus

Wenn Sie die Uhr einschalten, startet sie im Modus „Einstellung auswählen“. In diesem Modus können Sie mit den Plus- und Minustasten durch alle Optionen navigieren. Das Display zeigt die Startzeit und die Standard-Toneinstellungen für jede Option an, wobei die Balken die Startseite anzeigen.

Drücken Sie die linke Pfeiltaste, um die Einstellungsdetails anzuzeigen. Weitere Informationen zu den Einstellungsdetails finden Sie in Kapitel 7 dieses Handbuchs.

Wenn Sie die gewünschte Timing-Option gefunden haben, drücken Sie die Wiedergabe-/Pause-Taste oder die rechte Pfeiltaste, um sie auszuwählen.

### Spielzeit festlegen

Jede Zeitmessmethode wird manuell eingestellt, einschließlich optionsspezifischer Einstellungen wie Bonus oder Verzögerung.



Wenn Sie zum ersten Mal die Einstellung der Zeitmessmethode vornehmen, zeigt das Display die gewählte Stundenziffer an, die durch blinkende Balken über und unter der Ziffer angezeigt wird. Die Stundenziffer wird nur für Spiele verwendet, die länger als eine Stunde dauern. Bei Spielen, die kürzer als eine Stunde dauern, wird die Stundenziffer ausgeblendet. In dieser Phase können Sie Folgendes tun:

- Werte bearbeiten:** Verwenden Sie die Plus- und Minustasten, um den Zahlenwert zu ändern.
- Navigieren durch die Ziffern:** Verwenden Sie die Pfeiltasten, um zur nächsten oder vorherigen Ziffer zu gelangen.
- Symmetrische Einstellungen:** Änderungen, die Sie an der linken Seite der Uhr vornehmen, werden automatisch auf die rechte Seite übertragen. Um asymmetrische Einstellungen vorzunehmen, bearbeiten Sie zuerst die linke Seite und passen dann die rechte Seite an.
- Fortfahren mit dem nächsten Bildschirm:** Wenn Sie bei der letzten Ziffer die rechte Pfeiltaste drücken, gelangen Sie zum nächsten Bildschirm.

Um alle Einstellungen schnell zu übernehmen und weitere Bildschirme zu überspringen, drücken Sie während der Einrichtung die Taste Wiedergabe/Pause.

### Warten auf Start

Nachdem Sie eine Option ausgewählt haben, wechselt die Uhr in den Modus „Warten auf Start“. In diesem Modus können Sie letzte Vorbereitungen vor dem Start des Spiels treffen.

- Ändern Sie die Position des Hebels, um die Startseite (weiß) anzuzeigen.
- Halten Sie die Minustaste gedrückt, um den Ton ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie auf den Pfeil nach links, um die Einstellungsdetails anzuzeigen und die gewählte Zeitoption zu überprüfen.

Wenn alle Einstellungen korrekt sind, drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause, um die Uhr zu starten.

### Während des Spiels

Wenn die Uhr startet, beginnt sie auf der Seite herunterzuzählen, auf der der Hebel oben ist. Nachdem ein Spieler seinen Zug beendet hat, muss er den Hebel nach unten drücken, wodurch der Hebel auf der anderen Seite angehoben wird und der Countdown des Gegners beginnt.

Während die Uhr läuft, können nur die Wiedergabe/Pause-Taste und der Hebel verwendet werden.

Wenn der Ton aktiviert ist, bleibt das Tonsymbol sichtbar.

### Anhalten und Fortsetzen der Uhr

Sie können die Uhr anhalten, indem Sie die Taste Wiedergabe/Pause drücken, wodurch der Countdown für beide Seiten angehalten wird. Wenn die Uhr angehalten ist, werden das Wiedergabe-/Pausensymbol und die Einstellungsnummer angezeigt.

Während einer Pause können Sie den Ton ein- oder ausschalten. Verändern Sie jedoch nicht die Position des Hebels. Wenn die Hebelstellung während einer Pause verändert wird, muss sie vor der Fortsetzung wieder in die ursprüngliche Position gebracht werden. Andernfalls schaltet die Uhr aus Sicherheitsgründen in den „Schiedsrichtermodus“. Weitere Informationen zum „Schiedsrichtermodus“ finden Sie in Kapitel 8 dieses Handbuchs.

### Fall des Blättchens

Ein Fall des Blättchens tritt ein, wenn ein Spieler seine gesamte verfügbare Zeit verbraucht hat. Dies wird durch zwei blinkende Balken über den Zahlen 0:00 angezeigt. Die andere Seite kann noch herunterzählen, wenn der Hebel auf dieser Seite oben ist.







## Mehr Informationen

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Einstellungsdetails

Sie können die aktuellen Einstellungen der Uhr während der Modi „Einstellung auswählen“, „Warten auf Start“ und „Pause“ überprüfen. Drücken Sie zunächst die linke Pfeiltaste, um die Kategorie Zeitsteuerung anzuzeigen. Zweitens: Drücken Sie die rechte Pfeiltaste, um die aktuellen Einstellungen anzuzeigen.

- **Kategorie Zeitsteuerung:** Drücken Sie die linke Pfeiltaste, um die Kategorie der Zeitsteuerung anzuzeigen (z.B. „Bonus“ für Fischer-Bonus-Zeitsteuerungen).
- **Startzeit:** Drücken Sie dann den Pfeil nach rechts, um die Startzeit anzuzeigen.
- **Extra Zeit:** Drücken Sie erneut auf den Pfeil nach rechts, um die Optionen für extra Zeiten zu sehen, z. B. Bonus oder Verzögerung.

Um zum vorherigen Modus zurückzukehren, drücken Sie die linke Pfeiltaste, die Wiedergabe/Pause-Taste oder drücken Sie die rechte Pfeiltaste so lange, bis alle Informationsbildschirme angezeigt wurden.



## 7. Einstellen der Anzeige von Zehntelsekunden

Navigieren Sie im Modus „Einstellung auswählen“ zu „Einstellungen“, um ein Menü aufzurufen, in dem Sie einstellen können, wann Zehntelsekunden angezeigt werden.



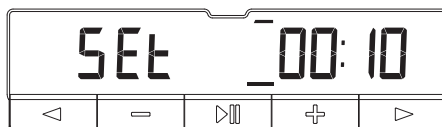
- **Ein:** Zehntelsekunden werden immer angezeigt.
- **Aus:** Zehntelsekunden werden nie angezeigt.
- **Einstellen:** Zehntelsekunden werden ab einer bestimmten Uhrzeit angezeigt.

Verwenden Sie die Plus- und Minustasten, um durch diese drei Optionen zu blättern. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause oder die rechte Pfeiltaste, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Um den Vorgang abzubrechen, ohne die Einstellung zu ändern, drücken Sie die linke Pfeiltaste.

### Modus einstellen

Wenn Sie „Einstellen“ wählen, wird ein zweiter Bildschirm angezeigt. Wenn Sie zum Beispiel die Zeit auf 00:10 einstellen, werden die Zehntelsekunden ab den verbleibenden 10 Sekunden angezeigt. Verwenden Sie die rechte Pfeiltaste oder die Taste Wiedergabe/Pause, um Ihre Einstellungen zu speichern.

Nachdem Sie die Einstellung der Zehntelsekunden vorgenommen haben, kehren Sie zum Bildschirm „Einstellungen“ zurück. Verwenden Sie die Plus-, Minus- oder Linkspfeiltasten, um zurück zu den Spieloptionen zu gelangen.



## 8. Zeitkorrekturen im Schiedsrichtermodus vornehmen

In einigen Fällen kann es sein, dass Sie die Zeit anpassen müssen, nachdem ein Spiel bereits begonnen hat. Dies können Sie im Schiedsrichtermodus tun.

Um den Schiedsrichtermodus aufzurufen, halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause 3 Sekunden lang gedrückt, während die Uhr angehalten ist. Die Schritte zum Einstellen der Zeit sind die gleichen wie beim Einstellen der Startzeit, wie in Kapitel 6 beschrieben.

### Wichtige Hinweise:

- Wenn Sie das Delay im Schiedsrichtermodus bearbeiten, gilt die Änderung nur für den aktuellen Zug. Nach der aktuellen Runde kehrt das Delay zu den Einstellungen zurück, die Sie bei der Ersteinrichtung programmiert haben.
- Um das Delay für das gesamte Spiel zu ändern, müssen Sie die Uhr neu starten und den normalen Einrichtungsprozess durchlaufen.
- In der Einstellung „Scrabble“ können Sie das Hochzählen ein- oder ausschalten. Bearbeiten Sie zunächst die Spielzeit. Wenn Sie bei der letzten Ziffer nach rechts drücken, kehrt der Cursor an die erste Position zurück. Verwenden Sie die Plus- oder Minustaste, um Hochzählen zu aktivieren oder zu deaktivieren. Ein Plus-Symbol wird angezeigt, wenn Hochzählen eingeschaltet ist.

## 9. Garantie

DGT1500 erfüllt die höchsten Qualitätsanforderungen. Sollte Ihre DGT1500 trotz unserer sorgfältigen Auswahl von Teilen, Materialien, Produktion oder Transport innerhalb der ersten zwei Jahre nach dem Kauf einen Mangel aufweisen, wenden Sie sich bitte an den Händler. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt in einer angemessenen und sorgfältigen Weise verwendet wird, für die es bestimmt ist. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt unsachgemäß verwendet wird oder wenn ohne vorherige schriftliche Zustimmung des DGT-Supports oder eines der von DGT autorisierten Servicezentren unbefugte Änderungsversuche unternommen wurden. Eine Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website von DGT.

## 10. Technische Daten

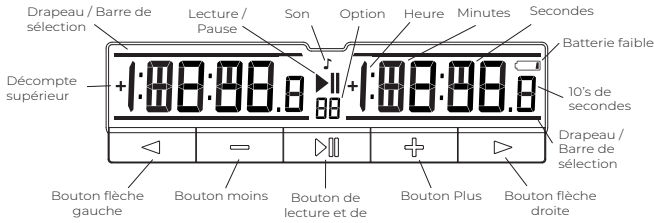
Batterie:	1x AA (1,5 Volt)
Lebensdauer der Batterie:	1500 Stunden
Genauigkeit:	innerhalb von 0,1 Sekunden/Stunde
Gehäuse:	ABS-Kunststoff
Display-Größe:	136 mm x 25 mm (5,4" x 1,0")
Gewicht der Uhr:	220 Gramm (7,8 Unzen)
Abmessungen:	170 mm Breite, 96 mm Tiefe, 58 mm Höhe (6,7" Breite, 3,8" Tiefe, 2,3" Höhe)

Eingetragenes Design®.

# Français

## 1. Introduction

Félicitations pour votre achat de l'horloge d'échecs DGT1500. Le chronomètre de jeu le plus excitant au monde. Unique à ce modèle est le chiffre supplémentaire affichant les dixièmes de secondes, une fonction très utile pour garder une trace du temps de jeu restant. Profitez de parties rapides avec la DGT1500 !



## 2. Bouton de description

◀	Déplacer le curseur Afficher les informations sur les options	▶	Déplacer le curseur Accepter et sélectionner
−	Diminuer la valeur Activer/désactiver le son si l'horloge est en pause	+	Augmenter la valeur
⏸	Démarrage / Pause Maintenir 3 secondes pour le mode arbitre Acceptation rapide des paramètres du jeu	ON / OFF	Activé/Désactivé Double-clic pour réinitialiser rapidement

## 3. Configuration rapide

- Allumer** : Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'horloge.
- Sélectionner une option de jeu** :
  - Utilisez les boutons plus et moins pour faire défiler les options du jeu.
  - Appuyez sur jouer/pause ou sur la flèche droite pour sélectionner une option.
- Définir la durée du jeu** :
  - Utilisez les boutons fléchés pour sélectionner un chiffre. Les chiffres sélectionnés sont mis en évidence par des barres au-dessus et au-dessous du chiffre.
  - Utilisez les boutons plus et moins pour modifier la valeur des chiffres.
  - Note : Le côté gauche et le côté droit de l'horloge peuvent avoir un temps de jeu différent.
- Passer à la prochaine étape** :
  - Lorsque vous atteignez le dernier chiffre, appuyez sur la flèche droite pour passer à l'étape suivante.
  - Pour certaines options, telles que le bonus Fischer, vous devez définir des paramètres supplémentaires (par exemple, le temps de bonus par coup).
- Confirmer les paramètres** :
  - Après avoir réglé l'heure, appuyez sur la flèche droite ou sur la touche lecture/pause.
- Préparer le démarrage** :
  - Placez le levier dans la position de départ correcte. Les barres sur l'écran indiquent le côté de départ (par exemple, le côté blanc aux échecs).
  - Appuyez sur le bouton moins et maintenez-le enfoncé pour activer ou désactiver le son.
  - Appuyez sur jouer/pause pour commencer le jeu.
- Pendant le jeu** :
  - Appuyez sur jouer/pause pour interrompre ou reprendre le jeu.
- Fin du jeu** :
  - Lorsqu'un joueur atteint zéro, des barres clignotantes indiquent le drapeau.
  - Pour redémarrer le chronomètre et commencer une nouvelle partie, appuyez deux fois rapidement sur le bouton marche/arrêt.

## 4. Options de l'horloge

Lorsque vous démarrez le DGT1500 pour la première fois, des temps prédéfinis sont programmés dans chaque système de chronométrage. Vous pouvez modifier librement les heures de départ en sélectionnant chaque option. Lorsque vous quittez le menu d'édition, vos nouveaux temps sont sauvegardés.

Pour chaque option, vous pouvez définir des temps de jeu différents pour le côté gauche et le côté droit.

### Option 1 - Temps

Dans l'option Temps, l'horloge décompte le temps du côté où le levier est levé. Par défaut, cette option est réglée sur un temps de jeu de 5 minutes.

### Option 2 - Bonus Fischer

Dans l'option Fischer bonus, les joueurs reçoivent un temps supplémentaire pour chaque coup. Un temps de bonus est ajouté avant chaque coup depuis le début de la partie. Jouer avec des incréments (bonus) est devenu la norme aux échecs. Par défaut, cette option est réglée sur un temps de jeu de 3 minutes + 2,5 secondes de temps de bonus.

### Option 3 - Délai

Dans l'option Délai US, le paramètre de l'horloge comporte un compteur séparé qui commence à décompter avant chaque tour. Ce compteur se trouve au milieu de l'écran. Une fois le compte à rebours terminé, le temps principal commence à se décompter. Par défaut, cette option est réglée sur un temps de jeu de 5 minutes + 2 secondes de délai.

### Option 4 - Scrabble™

Dans l'option Scrabble™, l'horloge commence par décompter normalement. Cependant, une fois que 0:00 est atteint, l'horloge commence à décompter pour ce côté. Lorsque l'horloge compte à rebours, un symbole + s'affiche devant l'heure. Par défaut, cette option est réglée sur un temps de jeu de 25 minutes, suivi d'un décompte.

### Option 5 - Chronomètre de mouvement

Dans cette option, l'horloge effectue un compte à rebours d'une durée déterminée et le joueur doit terminer son coup avant que l'horloge n'atteigne 0:00. Le temps est alors remis à zéro pour le prochain coup. Par défaut, cette option est réglée sur un temps de déplacement de 10 secondes.

### Option 6 - Chronomètre de déplacement + sauvegarde

Dans cette option, l'horloge effectue un compte à rebours d'une durée déterminée et le joueur doit terminer son mouvement avant que le chronomètre n'atteigne 0:00. Si un joueur termine son tour dans ce laps de

temps, il enregistre ce temps et l'ajoute à son prochain tour. Par défaut, cette option est réglée sur un temps de déplacement de 2,5 secondes.

## Paramètres

Dans les paramètres, vous pouvez modifier si et quand les dixièmes de secondes sont affichés. Ce point est expliqué plus en détail au chapitre 8.

## Son

Le son est désactivé par défaut dans toutes les options, à l'exception du Scrabble. Dans toutes les options de jeu, il peut être activé ou désactivé en maintenant la touche moins enfoncée en mode « attente de démarrage » ou « pause ». Si le son est activé, un son court est émis à 10, 5, 4, 3 et 2 secondes. De 1 à 0 secondes, un son continu est émis.

## 5. Configuration complète

La section 4 de ce manuel explique brièvement comment configurer rapidement l'horloge. Dans ce chapitre, nous allons examiner plus en détail les fonctions et les modes de l'horloge.

### Mode de sélection

Lorsque vous mettez l'horloge en marche, elle démarre en mode « Sélection d'options ». Dans ce mode, vous pouvez naviguer parmi toutes les options à l'aide des boutons plus et moins. L'écran affiche l'heure de départ et les paramètres sonores par défaut pour chaque option, avec des barres indiquant le côté de départ.

Appuyez sur la touche fléchée gauche pour afficher les détails des paramètres. Vous trouverez de plus amples informations sur les détails des paramètres au chapitre 7 de ce manuel.

Une fois que vous avez trouvé l'option de synchronisation que vous souhaitez utiliser, appuyez sur la touche lecture/pause ou sur la touche fléchée vers la droite pour la sélectionner.

### Définir le temps de jeu

Chaque méthode de chronométrage est réglée manuellement, y compris les paramètres spécifiques aux options comme le bonus ou le délai.



Lorsque vous entrez pour la première fois dans le paramètre de la méthode de chronométrage, l'écran affiche le chiffre des heures sélectionné, indiqué par des barres clignotantes au-dessus et au-dessous de ce chiffre. Le chiffre des heures n'est utilisé que pour les jeux de plus d'une heure. Pour les jeux de moins d'une heure, le chiffre des heures est masqué.

À ce stade, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Modifier les valeurs** : Utiliser les boutons plus et moins pour modifier la valeur du chiffre.
- Naviguer parmi les chiffres** : Utiliser les boutons fléchés pour passer au chiffre suivant ou précédent.
- Réglages symétriques** : Les modifications apportées au côté gauche de l'horloge sont automatiquement appliquées au côté droit. Pour effectuer des réglages asymétriques, modifiez d'abord le côté gauche, puis ajustez le côté droit.
- Passer à l'écran suivant** : Au dernier chiffre, une pression sur la flèche droite permet de passer à l'écran suivant.

Pour accepter rapidement tous les paramètres et sauter d'autres écrans, appuyez sur la touche lecture/pause pendant la configuration.

### Attente du démarrage

Après avoir sélectionné une option, l'horloge entre en mode « Attente du départ ». Dans ce mode, vous pouvez effectuer les derniers préparatifs avant de commencer le match.

- Modifiez la position du levier pour indiquer le côté de départ (blanc).
- Maintenez le bouton moins enfoncé pour activer ou désactiver le son.
- Appuyez sur la flèche gauche pour afficher les détails du réglage et vérifier l'option de chronométrage choisie.

Lorsque tous les paramètres sont corrects, appuyez sur le bouton jouer/pause pour démarrer l'horloge.

### Pendant le jeu

Lorsque l'horloge démarre, le compte à rebours commence du côté où le levier est levé. Lorsqu'un joueur a terminé son tour, il doit pousser le levier vers le bas, ce qui fait monter le levier de l'autre côté et déclenche le compte à rebours de son adversaire.

Pendant que l'horloge tourne, seuls le bouton jouer/pause et le levier peuvent être utilisés.

Si le son est activé, le symbole du son reste visible.

### Mise en pause et reprise de l'horloge

Vous pouvez mettre l'horloge en pause en appuyant sur la touche lecture/pause, ce qui interromp le compte à rebours des deux côtés. Lorsque l'horloge est en pause, le symbole de lecture/pause et le numéro de l'option s'affichent.

Pendant la pause, vous pouvez activer ou désactiver le son. Cependant, ne changez pas la position du levier. Si la position du levier est modifiée pendant une pause, elle doit être ramenée à sa position initiale avant de reprendre la lecture. Dans le cas contraire, l'horloge passera en « Mode Arbitre » par mesure de sécurité. De plus amples informations sur le « Mode Arbitre » sont disponibles au chapitre 8 de ce manuel.

### Chute de drapeau

Une chute de drapeau se produit lorsqu'un joueur utilise tout son temps disponible. Ceci est indiqué par deux barres clignotantes au-dessus des chiffres 0:00. L'autre camp peut toujours compter à rebours si le levier est levé de ce côté.



Le chronomètre de jeu le plus excitant au monde

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## Plus d'informations

Pour plus d'informations, veuillez visiter  
notre site web:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Détails de paramètres

Vous pouvez vérifier les paramètres actuels de l'horloge pendant les modes « Sélection de l'option », « Attente du démarrage » et « Pause ». Tout d'abord, appuyez sur la touche fléchée gauche pour afficher la catégorie de contrôle de l'heure. Ensuite, appuyez sur la touche fléchée droite pour afficher les paramètres actuels.

- **Catégorie de contrôle du temps** : Appuyez sur la flèche gauche pour afficher la catégorie de contrôle du temps (par exemple, « bonus » pour les contrôles du temps de bonus Fischer).
- **Heure de départ** : Appuyez ensuite sur la flèche droite pour afficher l'heure de départ.
- **Temps supplémentaire** : Appuyez à nouveau sur la flèche droite pour afficher l'option de temps supplémentaire spécifique, telle que le bonus ou le retard.

Pour revenir au mode précédent, appuyez sur la touche fléchée gauche, sur la touche lecture/pause ou continuez à appuyer sur la touche fléchée droite jusqu'à ce que tous les écrans d'information aient été affichés.



## 7. Régler l'affichage des dixièmes de secondes

En mode « Sélection d'options », naviguez jusqu'à « Paramètres » pour accéder à un menu qui vous permet de régler l'affichage des dixièmes de secondes.



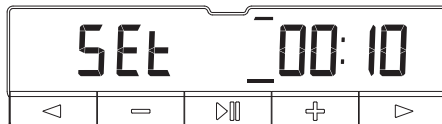
- **Activé** : Les dixièmes de seconde sont toujours affichés.
- **Désactivé** : Les dixièmes de secondes ne sont jamais affichés.
- **Régulé** : Les dixièmes de seconde sont affichés à partir d'une heure précise.

Utilisez les boutons plus et moins pour passer d'une option à l'autre. Appuyez sur la touche lecture/pause ou sur la flèche droite pour confirmer votre sélection. Pour annuler sans modifier le réglage, appuyez sur la flèche gauche.

### Mode paramétrage

Si vous sélectionnez « Paramètres », un deuxième écran s'affiche. Par exemple, si vous réglez l'heure sur 00:10, les dixièmes de secondes s'affichent à partir de 10 secondes restantes. Utilisez la flèche vers la droite ou la touche lecture/pause pour enregistrer vos réglages.

Après avoir réglé les dixièmes de secondes, vous revenez à l'écran « Paramètres ». Utilisez les boutons plus, moins ou la flèche gauche pour revenir aux options du jeu.



## 8. Effectuer des corrections temporelles en mode arbitre

Dans certains cas, il peut être nécessaire d'ajuster le temps après qu'une partie a déjà commencé. Vous pouvez le faire en utilisant le mode Arbitre.

Pour entrer dans le mode Arbitre, appuyez sur le bouton Play/Pause et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes lorsque l'horloge est en pause. Les étapes pour ajuster l'heure sont les mêmes que pour le réglage de l'heure de départ, comme décrit au chapitre 6.

### Notes importantes :

- Si vous modifiez le temps de retard en mode Arbitre, le changement ne s'appliquera qu'au tour en cours. Après le tour en cours, le temps de retard reviendra aux paramètres programmés lors de la configuration initiale.
- Pour modifier le temps de retard pour l'ensemble de la partie, vous devez redémarrer l'horloge et suivre le processus de configuration normal.
- Dans l'option Scrabble, vous pouvez activer ou désactiver le comptage des points. Commencez par modifier le temps de jeu. Lorsque vous appuyez à droite sur le dernier chiffre, le curseur revient à la première position. Utilisez les boutons plus ou moins pour activer ou désactiver le décompte. Une icône plus apparaît lorsque le comptage automatique est activé.

## 9. Garantie

DGT1500 répond aux exigences de qualité les plus élevées. Si votre DGT1500, malgré le soin apporté au choix des pièces, des matériaux, de la production ou du transport, devait présenter un défaut au cours des deux premières années suivant l'achat, veuillez contacter le revendeur. La garantie n'est valable que si le produit est utilisé de manière raisonnable et prudente, conformément à sa destination. La garantie est annulée si le produit est utilisé de manière incorrecte ou si des tentatives de modification non autorisées ont été faites sans l'accord écrit préalable du service d'assistance de DGT ou de l'un des centres de service agréés par DGT. Une liste des centres de service est disponible sur le site web de DGT.

## 10. Spécifications techniques

Pile :	1x AA (1,5 Volt)
Durée de vie de la pile :	1500 heures
Précision :	dans les 0,1 sec/h
Boîtier :	Plastique ABS
Taille de l'écran :	136 mm x 25 mm (5,4" x 1,0")
Poids de l'horloge :	220 grammes (7,8 oz)
Dimensions :	170 mm de largeur, 96 mm de profondeur, 58 mm de hauteur (6,7" de largeur, 3,8" de profondeur, 2,3" de hauteur)

Modèle déposé



# Polski

## 1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu zegara szachowego DGT1500. Najbardziej ekscytujący czasomierz do gry na świecie. Unikalną cechą tego modelu jest dodatkowa cyfra wyświetlająca dziesiąte części sekundy, co jest wspaniałą funkcją do śledzenia pozostałego czasu gry. Ciesz się szybkimi rozgrywkami dzięki DGT1500!



## 2. Opis przycisku

◀	Przesuń kursor Pokaż informacje o opcji	▶	Przesuń kursor Zaakceptuj i wybierz
−	Zmniejsz wartość Włącz/Wyłącz dźwięk, gdy zegar jest wstrzymany	+	Zwiększ wartość
▶▶	Start / Pauza Przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć tryb arbitra Szybkie akceptowanie ustawień gry	ON / OFF	Wł./Wył. Kliknij dwukrotnie, aby szybko zresetować

## 3. Szybka konfiguracja

- Włączenie:** Naciśnij przycisk on/off, aby włączyć zegar.
- Wybór opcji gry:**
  - Użyj przycisków plus i minus, aby przełączać się między opcjami gry.
  - Naciśnij przycisk gry/pauzy lub strzałkę w prawo, aby wybrać opcję.
- Ustawianie czasu gry:**
  - Użyj przycisków strzałek, aby wybrać cyfrę. Wybrane cyfry są podświetlone paskami powyżej i poniżej cyfry.
  - Do zmiany wartości cyfr służą przyciski plus i minus.
  - Uwaga: Lewa i prawa strona zegara mogą mieć różny czas gry.
- Przejdź do kolejnego kroku:**
  - Po osiągnięciu ostatniej cyfry naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do następnego kroku.
  - W przypadku niektórych opcji, takich jak bonus Fischera, można ustawić dodatkowe parametry (np. czas bonusowy na ruch).
- Potwierdzenie ustawień:**
  - Po ustawieniu czasu naciśnij strzałkę w prawo lub przycisk gry/pauzy.

### 6. Przygotowanie do rozpoczęcia:

- Ustaw dźwignię w prawidłowej pozycji początkowej. Paski na wyświetlaczu wskazują stronę rozpoczynającą (np. stronę białą w szachach).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk minus, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.
- Naciśnij przycisk gry/pauzy, aby rozpocząć grę.

### 7. Podczas gry:

- Naciśnij przycisk gry/pauzy, aby wstrzymać lub wznowić grę.

### 8. Zakończenie gry:

- Gdy gracz osiągnie zero, migające paski wskazują flagę.
- Aby ponownie uruchomić zegar i rozpocząć nową grę, naciśnij szybko dwukrotnie przycisk on/off.

## 4. Opcje zegara

Przy pierwszym uruchomieniu DGT1500 zegar szachowy będzie miał zaprogramowane czasy w każdym systemie pomiaru czasu. Po wybraniu każdej opcji można dowolnie edytować czas rozpoczęcia. Po wyjściu z menu edycji nowe czasy zostaną zapisane.

Dla każdej opcji można ustawić inny czas gry dla lewej i prawej strony.

### Opcja 1 - Czas

W opcji Czas zegar odlicza czas po stronie, po której dźwignia jest podniesiona. Domyślnie opcja ta jest ustawiona na czas gry wynoszący 5 minut.

### Opcja 2 - bonus Fischera

W opcji bonusu Fischera gracze otrzymują dodatkowy czas na każdy ruch. Dodatkowy czas jest dodawany przed każdym ruchem od początku gry. Gra z dodatkowym czasem (bonusami) stała się standardem w szachach. Domyślnie opcja ta jest ustawiona na czas gry wynoszący 3 minuty + 2,5 sekundy czasu bonusowego.

### Opcja 3 - Opóźnienie

W opcji US Delay ustawienie zegara ma osobny licznik czasu, który zaczyna odliczać czas przed każdym ruchem. Licznik ten znajduje się na środku wyświetlacza. Po zakończeniu odliczania przez oddzielny zegar rozpocznie się odliczanie czasu głównego. Domyślnie opcja ta jest ustawiona na czas gry wynoszący 5 minut + 2 sekundy opóźnienia.

### Opcja 4 - Scrabble™

W opcji Scrabble™ zegar będzie najpierw odliczał czas normalnie. Jednak po osiągnięciu 0:00 zegar zacznie doliczać czas dla tej strony. Gdy zegar odlicza w górę, przed wyświetlanym czasem pojawi się symbol +. Domyślnie opcja ta jest ustawiona na czas gry wynoszący 25 minut, po czym następuje liczenie w górę.

### Opcja 5 - Timer ruchu

W opcji licznika czasu ruchu zegar będzie odliczał określony czas, a gracz musi wykonać swój ruch, zanim zegar osiągnie 0:00. Następnie czas jest resetowany dla kolejnego ruchu. Domyślnie opcja ta jest ustawiona na czas ruchu wynoszący 10 sekund.

### Opcja 6 - Timer ruchu + oszczędzanie czasu

W opcji licznika czasu ruchu z oszczędzaniem czasu zegar będzie odliczał określony czas, a gracz musi wykonać swój ruch, zanim zegar osiągnie 0:00. Jeśli gracz wykona swój ruch przed upływem czasu na wykonanie ruchu, zachowuje pozostały czas i jest on dodawany do czasu na kolejny ruch. Domyślnie opcja ta jest ustawiona na czas ruchu wynoszący 2,5 sekundy.

### Ustawienia

W ustawieniach można wybrać, czy i kiedy wyświetlane są dziesiąte części

sekundy. Zostało to wyjaśnione bardziej szczegółowo w rozdziale 8.

### Dźwięk

Dźwięk jest domyślnie wyłączony we wszystkich opcjach z wyjątkiem Scrabble. We wszystkich opcjach gry można go włączyć lub wyłączyć, przytrzymując przycisk minus w trybie "oczekiwania na rozpoczęcie" lub "pauzy". Jeśli dźwięk jest włączony, krótki dźwięk będzie emitowany przy 10, 5, 4, 3 i 2 sekundach. Od 1 do 0 sekund emitowany będzie ciągle dźwięk.

## 5. Pełna konfiguracja

W sekcji 4 niniejszej instrukcji znajduje się krótkie wyjaśnienie, jak szybko ustawić zegar. W tym rozdziale omówimy bardziej szczegółowo funkcje i tryby zegara.

### Tryb wyboru

Po włączeniu zegar uruchamia się w trybie "Wyboru opcji". W tym trybie można poruszać się po wszystkich opcjach za pomocą przycisków plus i minus. Wyświetlacz pokazuje czas rozpoczęcia i domyślne ustawienia dźwięku dla każdej opcji, ze słupkami wskazującymi stronę rozpoczynającą.

Naciśnij przycisk strzałki w lewo, aby wyświetlić szczegóły ustawienia. Więcej informacji na temat ustawień można znaleźć w rozdziale 7 niniejszej instrukcji.

Po znalezieniu opcji czasu, której chcesz użyć, naciśnij przycisk gry/pauzy lub strzałkę w prawo, aby ją wybrać.

### Ustawianie czasu gry

Każda metoda pomiaru czasu jest ustawiana ręcznie, w tym ustawienia specyficzne dla opcji, takie jak bonus lub opóźnienie.

Po wprowadzeniu ustawienia metody pomiaru czasu po raz pierwszy, na wyświetlaczu pojawi się wybrana cyfra godziny, wskazwana przez migające



paski powyżej i poniżej. Cyfra godziny jest używana tylko w grach dłuższych niż jedna godzina. W przypadku gier krótszych niż jedna godzina cyfra godziny jest ukryta.

Na tym etapie można wykonać następujące czynności:

- Edytowanie wartości:** Do zmiany wartości cyfr służą przyciski plus i minus.
- Nawigacja po cyfrach:** Użyj przycisków strzałek, aby przejść do następnej lub poprzedniej cyfry.
- Ustawienia symetryczne:** Zmiany wprowadzone po lewej stronie zegara są automatycznie stosowane po prawej stronie. Aby wprowadzić ustawienia asymetryczne, najpierw edytuj lewą stronę, a następnie odpowiednio dostosuj prawą stronę.
- Przejdź do następnego ekranu:** Przy ostatniej cyfrze naciśnięciu przycisku strzałki w prawo powoduje przejście do następnego ekranu.

Aby szybko zaakceptować wszystkie ustawienia i pominąć dalsze ekrany, naciśnij przycisk gry/pauzy podczas konfiguracji.

### Oczekiwanie na rozpoczęcie

Po wybraniu opcji zegar przechodzi w tryb "Oczekiwanie na rozpoczęcie". W tym trybie można dokonać ostatecznych przygotowań przed rozpoczęciem meczu.

- Zmień położenie dźwigni, aby wskazać stronę rozpoczynającą (białą).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk minus, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.
- Naciśnij strzałkę w lewo, aby wyświetlić szczegóły ustawień i zweryfikować wybraną opcję pomiaru czasu.

Gdy wszystkie ustawienia są prawidłowe, naciśnij przycisk gry/pauzy, aby uruchomić zegar.

### Podczas gry

Po uruchomieniu zegar rozpoczyna odliczanie czasu po stronie, po której dźwignia jest podniesiona. Po zakończeniu swojego ruchu gracz musi nacisnąć dźwignię w dół, co spowoduje podniesienie dźwigni po drugiej stronie i rozpoczęcie odliczania czasu dla przeciwnika.

Podczas działania zegara można używać tylko przycisku gry/pauzy i dźwigni.

Jeśli dźwięk jest włączony, symbol dźwięku będzie pozostawał widoczny.

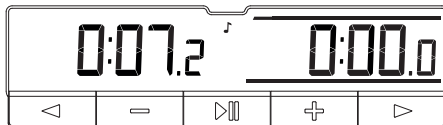
### Wstrzymywanie i wznowianie zegara

Zegar można wstrzymać, naciskając przycisk gry/pauzy, co spowoduje wstrzymanie odliczania czasu dla obu stron. Po zatrzymaniu zegara, wyświetlany będzie symbol gry/pauzy i numer opcji.

Podczas pauzy można włączyć lub wyłączyć dźwięk. Nie należy jednak zmieniać położenia dźwigni. Jeśli pozycja dźwigni zostanie zmieniona podczas przerwy, przed wznowieniem należy ją przywrócić do pierwotnej pozycji. W przeciwnym, jako środek ostrożności, zegar przejdzie w "tryb arbitra". Więcej informacji na temat "trybu arbitra" można znaleźć w rozdziale 8 niniejszej instrukcji.

### Opadająca flaga

Spadnięcie flagi ma miejsce, gdy gracz wykorzystywał cały dostępny czas. Jest to sygnalizowane dwoma migającymi paskami nad cyframi 0:00. Druga strona może nadal odliczać czas, jeśli dźwignia po tej stronie jest podniesiona.



## 6. Szczegóły ustawień

Bieżące ustawienia zegara można sprawdzić w trybach "Wybór opcji", "Oczekiwanie na rozpoczęcie" i "Pauza". Najpierw naciśnij przycisk strzałki w lewo, aby wyświetlić kategorię kontroli czasu. Następnie naciśnij przycisk strzałki w prawo, aby wyświetlić bieżące ustawienia.

- **Kategoria kontroli czasu:** Naciśnij przycisk strzałki w lewo, aby wyświetlić kategorię kontroli czasu (np. "bonus" dla opcji kontroli czasu z bonusem Fischera).
- **Czas rozpoczęcia:** Następnie naciśnij strzałkę w prawo, aby wyświetlić czas rozpoczęcia.
- **Dodatkowy czas:** Naciśnij ponownie strzałkę w prawo, aby wyświetlić opcję dodatkowego czasu, taką jak bonus lub opóźnienie.

Aby powrócić do poprzedniego trybu, naciśnij przycisk strzałki w lewo, przycisk gry/pauzy lub naciskaj przycisk strzałki w prawo do momentu wyświetlenia wszystkich ekranów informacyjnych.



## 7. Regulacja wyświetlania dziesiątych części sekundy

W trybie "Wybór opcji" przejdź do opcji "Ustawienia", aby przejść do menu umożliwiającego dostosowanie wyświetlania dziesiątych części sekundy.



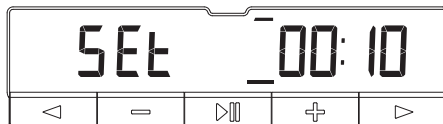
- **On:** Dziesiąte części sekundy są zawsze wyświetlane.
- **Off:** Dziesiąte części sekundy nigdy nie są wyświetlane.
- **Set:** Dziesiąte części sekundy są wyświetlane począwszy od określonego czasu.

Użyj przycisków plus i minus, aby przełączać się między tymi trzema opcjami. Naciśnij przycisk gry/pauzy lub strzałkę w prawo, aby potwierdzić wybór. Aby anulować bez zmiany ustawienia, naciśnij przycisk strzałki w lewo.

### Tryb ustawiania

Po wybraniu opcji "Ustaw" ("Set") pojawi się drugi ekran. Na przykład, jeśli ustawisz czas na 00:10, dziesiąte części sekundy będą wyświetlane począwszy od 10 sekundy pozostałej do końca. Użyj strzałki w prawo lub przycisku gry/pauzy, aby zapisać ustawienia.

Po dostosowaniu ustawienia dziesiątych części sekundy nastąpi powrót do ekranu "Ustawienia". Użyj przycisków plus, minus lub strzałki w lewo, aby powrócić do opcji gry.



## 8. Wprowadzanie korekt czasu w trybie arbitra

W niektórych przypadkach konieczne może być dostosowanie czasu po rozpoczęciu gry. Można to zrobić za pomocą "trybu arbitra".

Aby przejść do trybu arbitra, naciśnij i przytrzymaj przycisk gry/pauzy przez 3 sekundy, gdy zegar jest wstrzymany. Kroki niezbędne do wyregulowania czasu są takie same jak w przypadku ustawiania czasu rozpoczęcia, jak opisano w rozdziale 6.

### Ważne uwagi:

- Jeśli edytujesz czas opóźnienia w trybie arbitra, zmiana będzie dotyczyć tylko bieżącego ruchu. Po zakończeniu bieżącego ruchu czas opóźnienia powróci do ustawień zaprogramowanych podczas konfiguracji wstępnej.
- Aby zmienić czas opóźnienia dla całej gry, należy ponownie uruchomić zegar i przejść przez normalny proces konfiguracji.
- W opcji Scrabble można włączyć lub wyłączyć przełączanie. Najpierw edytuj czas gry. Po naciśnięciu przycisku w prawo przy ostatniej cyfrze kursor powróci do pierwszej pozycji. Użyj przycisku plus lub minus, aby włączyć lub wyłączyć funkcję liczenia w górę. Gdy włączona jest opcja liczenia w górę (Upcount), pojawi się ikona plusa.

## 9. Gwarancja

DGT1500 spełnia najwyższe wymagania jakościowe. Jeśli urządzenie DGT1500, pomimo starannego doboru części, materiałów, produkcji lub transportu, wykáže usterkę w ciągu pierwszych dwóch lat od zakupu, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy produkt jest używany w rozsądny i ostrożny sposób, oraz zgodnie z jego przeznaczeniem. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieautoryzowanych prób modyfikacji bez uprzedniej pisemnej zgody działu wsparcia DGT lub jednego z autoryzowanych punktów serwisowych DGT. Listę punktów serwisowych można znaleźć na stronie internetowej DGT.

## 10. Specyfikacja techniczna

Bateria:	1x AA (1,5 Volt)
Żywotność baterii:	1500 godzin
Dokładność:	do 0,1 sec/godz.
Obudowa:	Tworzywo ABS
Rozmiar wyświetlacza:	136 mm x 25 mm (5,4" x 1,0")
Waga zegara:	220 gram (7,8 uncji)
Wymiary:	170 mm szerokość, 96 mm głębokość, 58 mm wysokość
	(6,7" szerokość, 3,8" głębokość, 2,3" wysokość)

Zarejestrowany wzór®

Manual | Polski

Najbardziej ekscytujący czasomierz do gry na  
Świacie

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## Więcej informacji

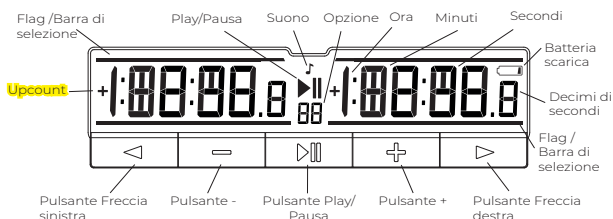
Aby uzyskać więcej informacji,  
odwiedź naszą stronę internetową:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



# Italiano

## 1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto dell'orologio da scacchi DGT1500. Il timer di gioco più emozionante del mondo. L'unicità di questo modello consiste nel mostrare i decimi di secondo, un'ottima funzione per tenere traccia del tempo di gioco rimanente. Divertiti con i giochi veloci con il DGT1500!



## 2. Descrizione pulsante

	Spostare il cursore a sinistra Mostra Opzione		Spostare il cursore a sinistra Accetta e seleziona
	Diminuisce valore Attiva/disattiva l'audio se l'orologio è in pausa		Aumenta valore
	Avvio / Pausa Tieni premuto 3 secondi per la modalità arbitro Accetta rapidamente le impostazioni di gioco		On/Off Fare doppio clic per reimpostare rapidamente

## 3. Configurazione rapida

- Accensione:** premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere l'orologio.
- Seleziona l'opzione di gioco:**
  - Usa i pulsanti + e - per scorrere le opzioni di gioco.
  - Premere Play/pausa o la freccia destra per selezionare un'opzione.
- Tocca a te.**
  - Utilizzare i pulsanti freccia per selezionare una cifra. Le cifre selezionate sono evidenziate con barre sopra e sotto la cifra.
  - Utilizzare i pulsanti + e - per modificare i valori delle cifre.
  - Nota: il lato sinistro e destro dell'orologio possono avere una diversa quantità di tempo di gioco.
- Passa allo step successivo**
  - Quando si raggiunge l'ultima cifra, premere la freccia destra per passare allo step successivo.
  - Per alcune opzioni, come il bonus Fischer, imposterai parametri aggiuntivi (ad esempio, tempo bonus per mossa).
- Conferma le impostazioni**
  - Dopo aver impostato l'ora, premere la freccia destra o il pulsante Play/Pausa.
- Preparati a iniziare:**
  - Posizionare i pulsanti nella posizione di partenza corretta. Le barre sul display indicano il lato di partenza (ad esempio, il lato bianco negli scacchi).
  - Premere e mantenere premuto il pulsante per accendere/spegnere l'AV.
  - Clicca su PLAY (gioca) per avviare il gioco.
- Durante il gioco**
  - Premi Play/Pausa per mettere in pausa o riprendere il gioco.
- Fine del gioco**
  - Quando un giocatore raggiunge lo zero, le barre lampeggianti indicano la bandiera.
  - Per riavviare l'orologio e iniziare una nuova partita, premere due volte rapidamente il pulsante di accensione/spegnimento.

## 4. Opzioni orologio

Quando si avvia il DGT1500 per la prima volta, l'orologio degli scacchi avrà orari predefiniti programmati in ciascun sistema di cronometraggio. Puoi modificare liberamente gli orari di inizio quando selezioni ciascuna opzione. Quando esci dal menu di modifica, i tuoi nuovi orari vengono salvati.

Per ogni opzione, è possibile impostare un tempo di gioco diverso per il lato sinistro e destro.

### Opzione 1 - Time

Nell'opzione Time, l'orologio conteggia il tempo sul lato in cui il pulsante è sollevato. Per impostazione predefinita, questa opzione è impostata su un tempo di gioco di 5 minuti.

### Opzione 2 - Bonus Fischer

Nell'opzione bonus Fischer, i giocatori ricevono un incremento di tempo per ogni mossa. Dopo ogni mossa, il giocatore che l'ha eseguita riceve un incremento specifico. Giocare con incrementi (bonus) è diventato lo standard negli scacchi. Per impostazione predefinita, questa opzione è impostata su un tempo di gioco di 3 minuti + 2,5 secondi di incremento.

### Opzione 3 - Delay

Nell'opzione US Delay, l'impostazione dell'orologio ha un timer separato che inizia il conto alla rovescia prima di ogni turno. Questo contatore si trova al centro del display. Alla fine del conto alla rovescia, il tempo principale inizierà il conto alla rovescia. Per impostazione predefinita, questa opzione è impostata su un tempo di gioco di 5 minuti + 2 secondi di ritardo.

### Opzione 4 - Scrabble™

Nell'opzione Scrabble™, l'orologio eseguirà prima il conto alla rovescia normalmente. Tuttavia, dopo aver raggiunto le 0:00, l'orologio inizierà a contare per quel lato. Durante il calcolo, viene visualizzato un simbolo + davanti all'ora. Per impostazione predefinita, questa opzione è impostata su un tempo di gioco di 25 minuti, seguito da upcount.

### Opzione 5 - Move timer

Nell'opzione Move timer, l'orologio eseguirà il conto alla rovescia di un tempo impostato e un giocatore deve completare la propria mossa prima che il timer raggiunga le 0:00. Il tempo viene quindi reimpostato per la prossima mossa. Per impostazione predefinita, questa opzione è impostata su un tempo di spostamento di 10 secondi.

### Opzione 6 - Move timer + salva

Nell'opzione Move timer + salva, l'orologio eseguirà il conto alla rovescia di un tempo impostato e un giocatore deve completare la propria mossa prima che il timer raggiunga le 0:00. Se un giocatore termina il suo turno entro questo tempo per mossa, questo tempo viene salvato e aggiunto al suo turno

successivo. Per impostazione predefinita, questa opzione è impostata su un tempo di spostamento di 2,5 secondi.

## Impostazioni

Nelle impostazioni, è possibile modificare se e quando vengono visualizzati i decimi di secondo. Maggiori spiegazioni al Capitolo 3.

## Suono

Il suono è disattivato per impostazione predefinita in tutte le opzioni ad eccezione di Scrabble. In tutte le opzioni di gioco può essere attivato o disattivato tenendo premuto il pulsante meno durante la modalità "Attendi avvio" o "Pausa". Se il suono è attivo, verrà riprodotto un breve suono a 10, 5, 4, 3 e 2 secondi. Da 1 a 0 secondi verrà riprodotto un suono continuo.

## 5. Configurazione completa:

Nella sezione 4 di questo manuale viene fornita una breve spiegazione su come impostare rapidamente l'orologio. In questo capitolo esamineremo più in dettaglio le funzioni e le modalità dell'orologio.

### Modalità selezione

Quando si accende l'orologio, si avvia in modalità "Selezione opzione". In questa modalità, è possibile navigare tra tutte le opzioni utilizzando i pulsanti + e -. Il display mostra l'ora di avvio e le impostazioni audio predefinite per ciascuna opzione, con barre che indicano il lato iniziale.

Premere il pulsante freccia sinistra per visualizzare i dettagli delle impostazioni. Maggiori informazioni sui dettagli delle impostazioni sono disponibili nel capitolo 7 di questo manuale.

Una volta trovata l'opzione di temporizzazione che si desidera utilizzare, premere il pulsante Play/Pausa o la freccia destra per selezionarla.

### Tocca a te.

Ogni metodo di temporizzazione viene impostato manualmente, comprese le impostazioni specifiche dell'opzione come bonus o delay.



Quando si accede all'impostazione del metodo di temporizzazione per la prima volta, il display mostra la cifra dell'ora selezionata, indicata da barre lampeggianti sopra e sotto di essa. La cifra dell'ora viene utilizzata solo per partite di durata superiore a un'ora. Per partite di durata inferiore a un'ora, la cifra dell'ora è nascosta. In quest'area puoi fare quanto segue:

- Modifica dei valori:** utilizzare i pulsanti + e - per modificare il valore della cifra.
- Navigare fra un campo e l'altro:** utilizzare i pulsanti freccia per passare da un campo all'altro (per esempio dalle ore ai minuti ai secondi all'incremento, eccetera)
- Impostazioni simmetriche:** le modifiche apportate al lato sinistro dell'orologio vengono applicate automaticamente al lato destro. Per effettuare impostazioni asimmetriche, modificare prima il lato sinistro, quindi regolare il lato destro.
- Procedere alla schermata successiva:** all'ultima cifra, premendo il pulsante freccia destra si passa alla schermata successiva.

Per accettare rapidamente tutte le impostazioni e saltare ulteriori schermate, premere il pulsante Play/Pausa durante la configurazione.

### Attendere l'avvio

Dopo aver selezionato un'opzione, l'orologio entra in modalità "Attendi avvio". In questa modalità, è possibile effettuare i preparativi finali prima di iniziare la partita.

- Modificare la posizione dei pulsanti per indicare il lato di partenza (bianco).
- Tenere premuto il pulsante - per attivare o disattivare l'audio.
- Premere la freccia sinistra per visualizzare i dettagli dell'impostazione e verificare l'opzione di temporizzazione scelta.

Quando tutte le impostazioni sono corrette, premere il pulsante Play/Pausa per avviare l'orologio.

### Durante il gioco

Quando l'orologio si avvia, inizia il conto alla rovescia sul lato in cui il pulsante è sollevato. Dopo che un giocatore ha finito il suo turno, deve premere il pulsante; in questo modo si solleva il pulsante dall'altra parte e inizia il conto alla rovescia dell'avversario.

Mentre l'orologio è in funzione, è possibile utilizzare solo il pulsante Play/Pausa e i pulsanti.

Se il suono è attivato, il simbolo sonoro rimarrà visibile.

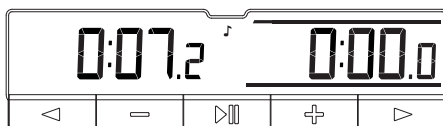
### Mettere in pausa e riprendere l'orologio

È possibile mettere in pausa l'orologio premendo il pulsante Play/Pausa, che metterà in pausa il conto alla rovescia per entrambi i lati. Quando è in pausa, verranno visualizzati il simbolo di riproduzione/pausa e il numero dell'opzione.

Durante una pausa, è possibile attivare o disattivare l'audio. Tuttavia, non modificare la posizione del pulsante. Se la posizione del pulsante viene modificata durante una pausa, deve essere riportata alla posizione originale prima di riprendere. In caso contrario, l'orologio entrerà in "Modalità arbitro" come precauzione di sicurezza. Maggiori informazioni sulla "Modalità arbitro" sono disponibili nel capitolo 8 di questo manuale.

### Flag-fall

Un Flag-fall (caduta di bandiera) si verifica quando un giocatore utilizza tutto il suo tempo disponibile. Ciò è indicato da due barre lampeggianti sopra i numeri 0:00. L'altro lato può ancora fare il conto alla rovescia se il pulsante è sollevato su quel lato.



Il timer di gioco più emozionante del mondo

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## Maggiori informazioni

Per ulteriori informazioni, visitate il nostro sito web:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Dettagli impostazione

È possibile controllare le impostazioni correnti dell'orologio durante le modalità "Option Select", "Wait for Start" e "Pause". Innanzitutto, premere il pulsante freccia sinistra per visualizzare la categoria di controllo del tempo. In secondo luogo, premere il pulsante freccia destra per visualizzare le impostazioni correnti.

- **Categoria di controllo del tempo:** premere il pulsante freccia sinistra per visualizzare la categoria di controllo del tempo (ad esempio, "bonus" per i controlli del tempo bonus Fischer).
- **Ora di inizio:** a questo punto, premere la freccia destra per visualizzare l'ora di inizio.
- **Tempo supplementare:** premi di nuovo la freccia destra per vedere il tempo supplementare specifico dell'opzione, come bonus o ritardo.

Per tornare alla modalità precedente, premere il pulsante freccia sinistra, il pulsante Play/Pausa o continuare a premere il pulsante freccia destra fino a visualizzare tutte le schermate delle informazioni.



## 7. Regolazione della visualizzazione dei decimi di secondo

In modalità "Selezione opzione", passare a "Impostazioni" per accedere a un menu che consente di regolare quando vengono visualizzati i decimi di secondo.



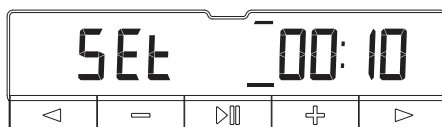
- **Acceso:** vengono sempre visualizzati i decimi di secondo.
- **OFF:** i decimi di secondo non vengono mai visualizzati.
- **Set:** vengono visualizzati i decimi di secondo a partire da un tempo specifico.

Utilizzare i pulsanti + e - per scorrere fra queste tre opzioni. Premere il pulsante Play/Pausa o la freccia destra per confermare la selezione. Per annullare senza modificare l'impostazione, premere il pulsante freccia sinistra.

### Imposta Modalità

Se si seleziona "Imposta", verrà visualizzata una seconda schermata. Ad esempio, se si imposta il tempo a 00:10, verranno visualizzati i decimi di secondo a partire dai 10 secondi rimanenti. Utilizzare la freccia destra o il pulsante Play/Pausa per salvare le impostazioni.

Dopo aver regolato l'impostazione dei decimi di secondo, si tornerà alla schermata "Impostazioni". Usa i pulsanti +, - o freccia sinistra per tornare alle opzioni di gioco.



## 8. Effettuare correzioni temporali in Modalità arbitro

In alcuni casi, potrebbe essere necessario regolare il tempo dopo che una partita è già iniziata. Questo può essere fatto utilizzando la modalità arbitro. Per accedere alla Modalità Arbitro, tenere premuto il pulsante Play/Pausa per 3 secondi mentre l'orologio è in pausa. I passaggi per regolare l'ora sono gli stessi di quando si imposta l'ora di avvio, come descritto nel Capitolo 6.

### Note importanti:

- Se modifichi il tempo di delay nella modalità arbitro, la modifica si applicherà solo al turno corrente. Dopo il turno corrente, il tempo di delay tornerà alle impostazioni programmate durante la configurazione iniziale.
- Per modificare il tempo di ritardo per l'intero gioco, è necessario riavviare l'orologio e passare attraverso il normale processo di configurazione.
- Nell'opzione Scrabble, puoi attivare o disattivare l'upcount. Per prima cosa, modifica il tempo di gioco. Quando si preme a destra all'ultima cifra, il cursore torna alla prima posizione. Utilizzare il pulsante + o - per attivare o disattivare l'Upcount. Un'icona più apparirà quando l'Upcount è attivo.

## 9. Garanzia

La macchina è progettata secondo i più alti standard di qualità. Se il tuo DGT1500, nonostante la nostra attenta scelta di parti, materiali, produzione o trasporto, mostra un difetto entro i primi due anni dall'acquisto, contatta il rivenditore. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato secondo quanto previsto. La garanzia decade se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o se sono stati effettuati tentativi non autorizzati di modifica senza il previo consenso scritto del supporto DGT o di uno dei centri di assistenza autorizzati DGT. Un elenco dei centri di assistenza è disponibile sul sito web della DGT.

## 10. Specifiche Tecniche

Batteria:	1 x AA (1,5 Volt)
Durata della batteria:	1500 ore
Precisione:	0,1 sec/ora
Alloggiamento:	plastica ABS
Dimensioni del display:	136 mm x 25 mm (5,4" x 1,0")
Peso orologio:	220 grammi
Dimensioni:	larghezza 170 mm, profondità 96 mm, altezza 58 mm (6,7" di larghezza, 3,8" di profondità, 2,3" di altezza)

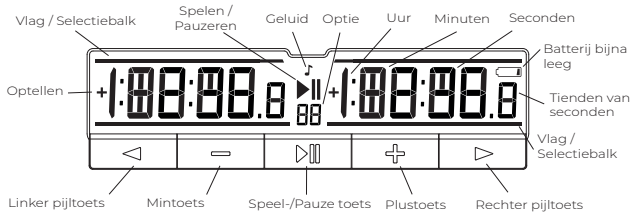
Design registrato®



# Nederlands

## 1. Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop van de DGT1500 schaakklok, de meest fantastische spelklok ter wereld. Dit model onderscheidt zich door zijn unieke functie waarmee tienden van seconden worden weergegeven, waardoor u nauwkeurig uw resterende speeltijd kunt bijhouden. Bereid u voor op snelle partijen met de DGT1500!



## 2. Beschrijving van de knoppen

	De selectiebalk verplaatsen Optie-informatie weergeven		De selectiebalk verplaatsen Accepteren & selecteren
	Waarde verlagen Geluid aan-/uitzetten als klok gepauzeerd is		Waarde verhogen
	Spelen / Pauzeren 3 seconden ingedrukt houden voor scheidsrechtermodus (Arbiter mode) Spelinstellingen snel accepteren		Aan/Uit Dubbelklik voor snelle herstart

## 3. Snelle instellingen

- Inschakelen:** Druk op de aan-/uit knop om de klok in te schakelen.
- Speloptie selecteren:**
  - Gebruik de plus- en mintoetsen om door de spelopties heen te gaan.
  - Druk op de speel-/pauzetoets of op de rechter pijltoets om een optie te selecteren.
- Speelduur instellen:**
  - Gebruik de pijltoetsen om een cijfer te selecteren. Geselecteerde cijfers worden aangegeven met balken boven en onder het cijfer.
  - Gebruik de plus- en mintoetsen om de cijferwaarden te veranderen.
  - Opmerking: De linker- en rechterkant van de klok kunnen verschillende speeltijden hebben.
- Verdergaan met de volgende stap:**
  - Als u het laatste cijfer heeft ingesteld, druk dan op de rechter pijltoets om door te gaan naar de volgende stap.
  - Voor sommige opties, zoals Fischer Bonus, kunnen er extra parameters ingesteld worden (bijv. bonus tijd per zet).
- Instellingen bevestigen:**
  - Druk na het instellen van de tijd op de rechter pijltoets of op de speel-/pauzetoets.
- Start voorbereiden:**
  - Zet de hefboom in de juiste startpositie. Balken op het scherm geven de startkant aan (bijv. de witspeler in schaken).
  - Houd de mintoets ingedrukt om het geluid aan of uit te zetten.
  - Druk op de speel-/pauzetoets om het spel te starten.
- Tijdens het spel:**
  - Druk op de speel-/pauzetoets om het spel te pauzeren of te hervatten.
- Einde van het spel:**
  - Als een speler de nul bereikt, geven knipperende balken de vlag aan.
  - Druk twee keer snel op de aan/uit knop om de klok opnieuw te starten en een nieuw spel te beginnen.

## 4. Klokopties

Bij het eerste gebruik van de DGT1500 zijn vooraf geprogrammeerde tijden beschikbaar voor elke optie van de schaakklok. U kunt deze ingestelde tijden aanpassen wanneer u de optie selecteert. Na het verlaten van het instelmenu worden uw aangepaste tijden opgeslagen.

Voor elke optie kunt u verschillende speeltijden instellen voor zowel de linker- als de rechterkant.

### Optie 1 – Tijd (Time)

In de optie "Tijd" telt de klok de tijd af aan de kant waar de hefboom omhoog staat. Standaard is deze optie ingesteld op een speeltijd van 5 minuten.

### Optie 2 – Fischer Bonus

In de optie "Fischer Bonus" krijgen de spelers extra tijd voor elke zet. Er wordt een bonustijd toegevoegd voor elke zet vanaf het begin van het spel. Spelen met incrementen (bonus) is de standaard geworden in schaken. Standaard is deze optie ingesteld op een speeltijd van 3 minuten + 2,5 seconden bonustijd.

### Optie 3 – Delay

In de optie "U.S. delay" begint een aparte timer af te tellen bij elke beurt. De aparte timer wordt in het midden van het scherm weergegeven. Nadat de aparte timer klaar is met aftellen, begint de hoofdtijd af te tellen. Standaard is deze optie ingesteld op een speeltijd van 5 minuten + 2 seconden delay tijd.

### Optie 4 - Scrabble™

In de optie "Scrabble™" telt de klok eerst normaal af. Nadat 0:00 is bereikt, begint de klok voor die kant op te tellen. Wanneer de klok aan het optellen is, wordt er een +-symbool voor de tijd weergegeven. Standaard is deze optie ingesteld op een speeltijd van 25 minuten, gevolgd door optellen (upcount).

### Optie 5 – Tijd per zet (Move Timer)

In de optie "Tijd per zet" telt de klok een ingestelde tijd af en moet een speler zijn zet voltooien voordat de klok 0:00 bereikt. De tijd wordt dan gereset voor de volgende zet. Standaard is deze optie ingesteld op 10 seconden per zet.

### Optie 6 – Tijd per zet + opslaan (Move Timer + Save)

In de optie "Tijd per zet + opslaan" telt de klok een ingestelde tijd af en moet een speler zijn zet voltooien voordat de klok 0:00 bereikt. Als een speler zijn zet maakt binnen deze ingestelde tijd, dan slaat de klok deze tijd op en wordt deze bij de volgende beurt opgeteld. Standaard is deze optie ingesteld op 2,5 seconden per zet.

## Instellingen

In de instellingen kunt u veranderen of en wanneer de tienden van seconden worden weergegeven. Dit wordt in meer detail uitgelegd in hoofdstuk 8.

## Geluid

Standaard is het geluid uitgeschakeld in alle opties behalve bij Scrabble. In elke speloptie kan het geluid worden in- of uitgeschakeld door de mintoets

ingedrukt te houden tijdens de modus "Wachten op start" of "Pauze". Wanneer het geluid is ingeschakeld, klinkt er een kort geluid bij 10, 5, 4, 3 en 2 seconden. Van 1 tot 0 seconden klinkt er een continu geluid.

## 5. Volledige instellingen

In hoofdstuk 4 van deze handleiding wordt kort uitgelegd hoe u de klok snel kunt instellen. In dit hoofdstuk gaan we dieper in op de functies en configuratie stappen van de klok.

### Selectiemodus

Bij het inschakelen start de klok in de modus "Optieselectie". Hier kunt u met de plus- en mintoetsen door alle beschikbare opties heen gaan. Op het scherm worden de starttijd en standaard geluidsinstellingen voor elke optie weergegeven, met balken die de startkant aangeven.

Druk op de linker pijltoets om de instellingsdetails te bekijken. Meer informatie over instellingsdetails vindt u in hoofdstuk 7 van deze handleiding.

Zodra u de juiste tijds optie hebt gevonden, druk op de speel-/pauzetoets of op de rechter pijltoets om deze te selecteren.

### Speeltijd instellen

Elke tijds optie moet handmatig worden ingesteld, inclusief specifieke opties zoals bonus of delay.

Bij de eerste keer instellen van een tijds optie, toont het scherm het geselecteerde uurcijfer met knipperende balken erboven en eronder.



Het uurcijfer wordt alleen weergegeven voor spellen die langer dan een uur duren; voor kortere spellen blijft het uurcijfer verborgen. In deze modus kunt u het volgende doen:

- Waarden aanpassen:** Gebruik de plus- en mintoetsen om de cijferwaarde te veranderen.
- Door cijfers navigeren:** Gebruik de pijltoetsen om naar het volgende of vorige cijfer te gaan.
- Symmetrische instellingen:** Wijzigingen aan de linkerkant van de klok worden automatisch toegepast op de rechterkant. Om asymmetrische instellingen te maken, bewerk eerst de linkerkant en pas daarna de rechterkant aan.
- Doorgaan naar het volgende scherm:** Druk op de rechter pijltoets wanneer u bij het laatste cijfer bent om naar het volgende scherm te gaan.

Om snel alle instellingen te accepteren en verdere schermen over te slaan, druk tijdens het instellen op de speel-/pauzetoets.

### Wachten op start

Na het selecteren van een optie gaat de klok naar de modus "Wachten op start". In deze modus kunt u de laatste voorbereidingen treffen voordat u het spel start.

- Verander de positie van de hefboom om de startkant (wit) aan te geven.
- Houd de mintoets ingedrukt om het geluid aan of uit te zetten.
- Druk op de linker pijltoets om de instellingsdetails te bekijken en de gekozen optie te controleren.

Als alle instellingen correct zijn, druk op de speel-/pauzetoets om de klok te starten.

### Tijdens het spel

Wanneer de klok start, begint deze af te tellen aan de kant waar de hefboom omhoog staat. Nadat een speler klaar is met de zet, moet de hefboom naar beneden worden geduwd, waardoor de hefboom aan de andere kant omhoog gaat en het aftellen voor de tegenstander begint.

Terwijl de klok loopt, kunnen alleen de speel-/pauzetoets en de hefboom gebruikt worden.

Als het geluid is ingeschakeld, blijft het geluidssymbool zichtbaar.

### De klok pauzeren en hervatten

U kunt de klok pauzeren door op de speel-/pauzetoets te drukken, waardoor het aftellen voor beide kanten wordt gepauzeerd. Tijdens het pauzeren worden het speel-/pauzesymbool en het optienummer weergegeven.

Tijdens een pauze kunt u het geluid aan- of uitzetten. Let er echter op dat u de positie van de hefboom niet verandert. Als de positie van de hefboom tijdens een pauze wordt veranderd, moet deze vóór de hervatting weer in de oorspronkelijke positie worden gezet. Anders gaat de klok als veiligheidsmaatregel naar de scheidsrechtermodus (Arbiter Mode). Meer informatie over de scheidsrechtermodus vindt u in hoofdstuk 8 van deze handleiding.

### Vlag

Een vlag (flag-fall) wordt weergegeven wanneer een speler al zijn beschikbare tijd heeft gebruikt. Dit wordt aangegeven door twee knipperende balken boven de cijfers 0:00. De klok kan aan de andere kant nog steeds aftellen als de hefboom aan die kant omhoog staat.





De meest fantastische spelklok ter wereld

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## Meer informatie

Voor meer informatie, bezoek onze website  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Instellingsdetails

U kunt de huidige instellingen van de klok controleren tijdens de volgende stappen "Optie selecteren", "Wachten op start" en "Pauze". Druk eerst op de linker pijltoets om de tijds optie categorie weer te geven. Druk vervolgens op de rechter pijltoets om de huidige instellingen te bekijken.

- **Categorie tijds optie:** Druk op de linker pijltoets om het tijdsysteem weer te geven (bijv. "bonus" voor Fischer bonustijd).
- **Starttijd:** Druk vervolgens op de rechter pijltoets om de starttijd te bekijken.
- **Extra tijd:** Druk nogmaals op de rechter pijltoets om de extra tijd te zien voor specifieke opties, zoals bonus of delay.

Om terug te keren naar de vorige modus, druk op de linker pijltoets, de speel-/pauzetoets of houd de rechter pijltoets ingedrukt totdat alle informatieschermen zijn weergegeven.



## 7. De weergave van tienden van seconden aanpassen

Navigeer in de modus "Optie selecteren" naar "Settings" (instellingen) om een menu te openen waarmee u kunt instellen wanneer tienden van seconden worden weergegeven.



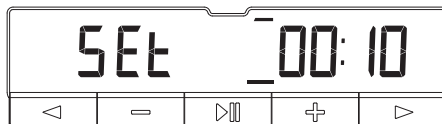
- **Aan:** Tienden van seconden worden altijd weergegeven.
- **Uit:** Tienden van seconden worden nooit weergegeven.
- **Ingesteld:** Tienden van seconden worden vanaf een bepaalde tijd weergegeven.

Gebruik de plus- en mintoetsen om tussen deze drie opties te wisselen. Druk op de speel-/pauzetoets of de rechter pijltoets om uw keuze te bevestigen. Druk op de linker pijltoets om te annuleren zonder de instelling te wijzigen.

### Modus instellen

Als u "Set" selecteert, verschijnt er een tweede scherm. Als u bijvoorbeeld de tijd instelt op 00:10, worden de tienden van seconden weergegeven vanaf de laatste 10 seconden. Gebruik de rechter pijltoets of de speel-/pauzetoets om uw instellingen op te slaan.

Nadat u de instelling van de tienden van seconden hebt aangepast, keert u terug naar het scherm "Settings". Gebruik de plus-/mintoetsen of de linker pijltoets om terug te keren naar de spelopties.



## 8. Tijdcorrecties uitvoeren in de scheidsrechtermodus (Arbiter Mode)

In bepaalde situaties moet u mogelijk de tijd aanpassen nadat een spel al begonnen is. Dit kunt u doen in de scheidsrechtermodus.

Om naar de scheidsrechtermodus te gaan, houd de speel-/pauzetoets 3 seconden ingedrukt terwijl de klok gepauzeerd is. De stappen om de tijd aan te passen zijn hetzelfde als bij het instellen van de starttijd, zoals beschreven in hoofdstuk 6.

### Belangrijke opmerkingen:

- Als u de delay tijd in de scheidsrechtermodus aanpast, is de wijziging alleen van toepassing op de huidige beurt. Na de huidige beurt zal de delay tijd terugkeren naar de instellingen die in het begin ingesteld waren.
- Om de delay tijd voor het hele spel te wijzigen, moet u de klok opnieuw starten en het normale instelproces doorlopen.
- In de Scrabble-optie kunt u "Optellen" in- of uitschakelen. Bewerk eerst de speeltijd. Wanneer u op de rechter pijltoets drukt bij het laatste cijfer, keert de selectiebalk terug naar de eerste positie. Gebruik de plus- of mintoets om "Optellen" in of uit te schakelen. Er verschijnt een pluspictogram wanneer "Optellen" is ingeschakeld.

## 9. Garantie

De DGT1500 voldoet aan de hoogste kwaliteitsnormen. Mocht uw DGT1500, ondanks onze zorgvuldige keuze van onderdelen, materialen, productie of transport, een defect vertonen binnen de eerste twee jaar na aankoop, neem dan contact op met de dealer. De garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt op een redelijke en zorgvuldige manier waarvoor het bedoeld is. De garantie vervalt als het product onjuist wordt gebruikt of als er ongeoorloofde pogingen tot wijziging zijn gedaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DGT Support of een van de door DGT erkende servicecentra. Een lijst met servicecentra vindt u op de website van DGT.

## 10. Technische specificaties

Batterij:	1x AA (1,5 Volt)
Levensduur batterij:	1500 uur
Nauwkeurigheid:	binnen 0,1 sec/uur
Behuizing:	ABS kunststof
Afmeting scherm:	136 mm x 25 mm (5.4" x 1.0")
Gewicht klok:	220 gram (7.8 oz)
Afmetingen:	170 mm breed, 96 mm diep, 58 mm hoog (6.7" breed, 3.8" diep, 2.3" hoog)

Geregistreerd ontwerp®



# Турецкий

## 1. Giriş

DGT 1500 satranç saatinin satın aldığınız için teşekkürler. Dünyanın en heyecan verici oyun zamanlayıcısı. Kalan oyun sürenizi takip etmek için saniyenin onda birini gösteren ek dijital hane bu modele özgü harika bir özelliktir. DGT 1500 ile hızlı oyunların tadını çıkarın!



## 2. Düğme açıklaması

◀	İmleci hareket ettir Seçenek bilgilerini göster	▶	İmleci hareket ettir Kabul et ve seç
—	Değeri azalt Saat duraklatıldığında sesi Aç/Kapat	+	Değeri artır
▶▶	Başlat / Duraklat Hakem modu için 3 saniye basılı tut Oyun ayarlarını hızlı kabul et	ON/OFF	Açık/Kapalı Hızlı sıfırlamak için çift tıkla

## 3. Hızlı kurulum

- Cihazı açın:** Saati açmak için açma/kapama düğmesine basın.
- Oyun seçeneğini tercih edin:**
  - Oyun seçenekleri arasında geçiş yapmak için artı ve eksi düğmelerini kullanın.
  - Bir seçenek belirlemek için çalıştır/duraklat veya sağ ok tuşuna basın.
- Oyun süresini ayarlayın:**
  - Bir hane seçmek için ok düğmelerini kullanın. Seçilen haneler, hanenin üstünde ve altında bulunan çubuklarla vurgulanır.
  - Hane değerlerini değiştirmek için artı ve eksi düğmelerini kullanın.
  - Not: Saatin sol ve sağ tarafındaki oyun süreleri farklı olabilir.
- Bir sonraki adıma geçin:**
  - Son basamağa geldiğinizde, bir sonraki adıma geçmek için sağ oka basın.
  - Fischer Bonusu gibi bazı seçenekler için ek parametreler ayarlayın (örneğin, hamle başına bonus süresi gibi).
- Ayarları onaylayın:**
  - Saati ayarladıktan sonra sağ ok veya çalıştır /duraklat düğmesine basın.

## 6. Başlamaya hazırlanın:

- Kolu doğru başlangıç konumuna getirin. Ekrandaki çubuklar oyuna başlayan tarafı gösterir (Örneğin, Satrançta beyaz taraf).
- Sesi açmak veya kapatmak için eksi düğmesini basılı tutun.
- Oyunu başlatmak için çalıştır/duraklat düğmesine basın.

## 7. Oyun sırasında:

- Oyunu duraklatmak veya oyunu kaldığınız yerden devam ettirmek için
- çalıştır /duraklatla basın.

## 8. Oyunun sonu:

- Bir oyuncunun süresi sıfıra ulaştığında, yanıp sönen çubuklar bayrağı gösterir.
- Saati yeniden başlatmak ve yeni bir oyuna başlamak için açma/kapama düğmesine iki kez hızlıca basın.

## 4. Saat seçenekleri

DGT 1500 cihazınızı ilk kez başlattığınızda, satranç saatinde yer alan tüm zamanlama sistemlerinde önceden tanımlanan programlanmış süreler olacaktır. Bir seçeneği tercih ettiğinizde başlangıç zamanlarını özgürce düzenleyebilirsiniz. Düzenleme menüsünden çıktığınızda yeni girdiğiniz zamanlar kaydedilir.

Her seçenekte sol ve sağ taraf için farklı oyun süreleri ayarlayabilirsiniz.

### Seçenek 1 - Süre

Süre seçeneğinde saat, kolun yukarıda olduğu taraftaki süreyi geri sayar. Bu seçenekte varsayılan oyun süresi 5 dakika olarak ayarlanmıştır.

### Seçenek 2 - Fischer bonusu

Fischer bonus seçeneğinde, oyunculara her hamle için ek bir süre verilir. Oyunun başlangıcından itibaren her hamleden önce bir bonus süresi eklenir. Küçük artışlarla (bonus) oynamak satrançta standart hale geldi. Bu seçenekte varsayılan oyun süresi 3 Dakika + bonus süresi 2,5 saniye olarak ayarlanmıştır

### Seçenek 3 - Gecikme

ABD Gecikme seçeneğinde, saat ayarlarında her hamle sırası öncesi geri sayıma başlayan ayrı bir zamanlayıcı vardır. Bu sayaç ekranın ortasında bulunur. Ayrı zamanlayıcı geri sayımı bitirdikten sonra ana saat geri sayıma başlar. Bu seçenekte varsayılan oyun süresi 5 Dakika + gecikme süresi 2 saniye olarak ayarlanmıştır.

### Seçenek 4 - Scrabble™

Scrabble™ seçeneğinde, saat önce 0:00'a gelene kadar normal şekilde geri sayar ondan sonra da diğer taraf için ileri saymaya başlar. Saat ileri saymaya yaparken, sürenin önünde + işareti görüntülenir. Bu seçenek varsayılan olarak 25 dakikalık oyun süresi ve onu takip eden ileri sayıma ayarlanmıştır.

### Seçenek 5 - Hamle zamanlayıcı

Hamle zamanlayıcı seçeneğinde saat belirlenen süre kadar geri sayım yapar ve oyuncunun zamanlayıcı 0:00'a gelmeden hamlesini tamamlaması gerekir. Daha sonra bir sonraki hamle için zaman sıfırlanır. Bu seçeneğin varsayılan hamle süresi 10 saniye olarak ayarlanmıştır.

### Seçenek 6 - Hamle zamanlayıcı + süre kazanma

Hamle zamanlayıcı + süre kazanma seçeneğinde, saat beliren süre kadar geri sayım yapar ve oyuncunun zamanlayıcı 0:00'a gelmeden hamlesini tamamlaması gerekir. Bir oyuncu her hamlesini bu süre içinde bitirirse, bu süreyi kazanmış olur ve bir sonraki hamle süresine eklenir. Bu seçeneğin varsayılan hamle süresi 2,5 saniye olarak ayarlanmıştır.

## Ayarlar

Ayarlarda, saniyenin onda birinin görüntülenip görüntülenmeyeceğini ve ne zaman görüntüleneceğini düzenleyebilirsiniz. Bu konu bölüm 8'de daha ayrıntılı olarak açıklanmaktadır.

## Ses

Scrabble dışındaki tüm seçeneklerde ses varsayılan olarak kapalıdır. Tüm oyun seçeneklerinde, "başlamayı bekle" veya "Duraklat" modu sırasında eksi düğmesini basılı tutarak sesi açılabilir veya kapatılabilir. Ses açışsa 10, 5, 4, 3 ve 2'nci saniyelerde kısa bir ses duyulur. 1'inci ile 0'inci saniyeler arasında sürekli bir ses duyulur.

## 5. Tam kurulum

Bu kılavuzun 4. bölümünde, saatin nasıl hızlı bir şekilde ayarlanacağına dair kısa bir açıklama bulunmaktadır. Bu bölümde saatin işlevlerini ve modlarına daha ayrıntılı olarak değineceğiz.

### Seçme Modu

Saati açtığınızda, "Seçenek Tercih" modunda başlar. Bu modda, artı ve eksi düğmelerini kullanarak tüm seçenekler arasında gezinebilirsiniz. Ekran, başlayan tarafı gösteren çubuklar ve her seçenek için başlangıç zamanı ve varsayılan ses ayarları görüntülenir.

Ayarları ayrıntılı olarak görüntülemek için sol ok düğmesine basın. Ayarlarla ilgili ayrıntılar hakkında daha fazla bilgi için bu kılavuzun 7. bölümüne bakabilirsiniz.

Kullanmak istediğiniz zamanlama seçeneğini belirledikten sonra seçmek için çalıştır/duraklat veya sağ ok düğmesine basın.

### Oyun Süresinin Ayarlanması

Bonus veya gecikme gibi seçeneğe özel ayarlar da dahil olmak üzere tüm zamanlama yöntemleri manuel olarak ayarlanır.

Zamanlama yöntemi ayarlarına ilk kez girdiğinizde, ekranda seçilen saat hanesi, üstte ve altta yanıp sönen çubuklarla gösterilir. Saat hanesi yalnızca bir saatten uzun oyunlar için kullanılır. Bir saatten kısa oyunlar için saat hanesi gizlenir.



Bu aşamada aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- Değerleri düzenleme:** Bir hanedeki değeri değiştirmek için artı ve eksi düğmelerini kullanın.
- Hanelerde gezinme:** Bir sonraki veya önceki haneye gitmek için ok düğmelerini kullanın.
- Simetrik ayarlar:** Saatin sol tarafında yapılan değişiklikler otomatik olarak sağ tarafa da uygulanır. Asimetrik ayarlar yapmak için önce sol tarafı düzenleyin ve ardından sağ tarafı buna göre ayarlayın.
- Bir sonraki ekrana geçiş:** Son hanede sağ ok düğmesine basarak bir sonraki ekrana geçebilirsiniz.

Tüm ayarları hızlı bir şekilde kabul etmek ve diğer ekranları atlamak için kurulum sırasında çalıştır/duraklat düğmesine basın.

### Başlamayı Bekle Modu

Bir seçeneği tercih ettikten sonra saat "Başlamayı Bekle" moduna geçer. Saat bu moda geçtiğinde maça başlamadan önce son hazırlıkları yapabilirsiniz.

- Başlayan (beyaz) tarafı belirtmek için kolun konumunu değiştirin.
- Sesi açmak veya kapatmak için eksi düğmesini basılı tutun.
- Ayarların ayrıntılarını görüntülemek ve seçilen zamanlama seçeneğini doğrulamak için sol oka basın.

Tüm ayarlar doğru olduğunda, saati başlatmak için çalıştır/duraklat düğmesine basın.

### Oyun Esnasında

Saat çalıştığında kolun yukarıda olduğu tarafta geri sayıma başlar. Oyuncu hamle sırasını tamamladıktan sonra kolu aşağı itmeli, böylece diğer taraftaki kol yukarı kalkar ve rakip oyuncu için geri sayım başlatılır.

Saat çalışırken sadece çalıştır/duraklat düğmesi ve kol kullanılabilir.

Ses etkinleştirildiğinde ses sembolü görüntüde kalacaktır.

### Saati Duraklatma Ve Yeniden Başlatma

Her iki taraf için geri sayımı duraklatacak olan çalıştır/duraklat düğmesine basarak saati duraklatabilirsiniz. Saat duraklatıldığında, çalıştır/duraklat sembolü ve seçenek numarası görüntülenecektir.

Duraklama sırasında sesi açılabilir veya kapatılabilir. Ancak, kolun konumunu değiştirmeyin. Duraklama sırasında kolun konumu değiştirilirse saat yeniden başlatılmadan önce kol yeniden orijinal konumuna geri getirilmelidir. Aksi takdirde, saat güvenlik önlemi olarak "Hakem Moduna" geçer. "Hakem Modu" ile ilgili ayrıntılar hakkında daha fazla bilgiyi bu kılavuzun 8. bölümünde bulabilirsiniz.

### Bayrak Düşmesi

Bir oyuncuya tanınan sürenin tamamı bittiğinde bayrak düşer. Bu, saatin gösterdiği 0:00 sayılarının üzerinde yanıp sönen iki çubukla gösterilir. Diğer tarafta kol yukarıdaysa, o tarafta geri sayıma devam edebilir.



Dünyanın en heyecan verici oyun zaman-  
layıcısı

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## Daha fazla bilgi

Daha fazla bilgi için web sitemizi  
ziyaret edin:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Ayarların ayrıntıları

"Seçenek Tercihi", "Başlamayı Bekle" ve "Duraklat" modları sırasında saatin mevcut ayarlarını kontrol edebilirsiniz. İlk olarak, süre kontrol kategorisini görüntülemek için sol ok düğmesine basın. İkinci olarak, mevcut ayarları görüntülemek için sağ ok düğmesine basın.

- **Süre kontrol kategorisi:** Süre kontrol kategorisini görüntülemek için sol ok düğmesine basın (örneğin, Fischer bonus süresi kontrolleri için "bonus").
- **Başlangıç süresi:** Başlangıç süresini görüntülemek için sağ oka basın.
- **Ek süre:** Bonus veya gecikme gibi seçeneğe özgü belirli ek süreyi görmek için sağ oka tekrar basın.

Önceki moda dönmek için sol ok düğmesine, çalıştır/duraklat düğmesine basın veya tüm bilgi ekranları görüntülenene kadar sağ ok düğmesine basmaya devam edin.



## 7. Saniyenin onda birini gösteren ekranın ayarlanması

"Seçenek Tercihi" modunda, saniyenin onda birinin ne zaman görüntüleneceğini ayarlamana izin veren bir menüye girmek için "Ayarlar" gidin.



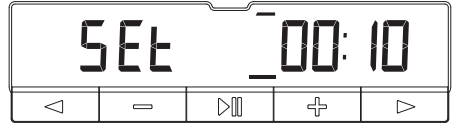
- **Açık:** Saniyenin onda biri her zaman görüntülenir.
- **Kapalı:** Saniyenin onda biri hiçbir zaman görüntülenmez.
- **Ayarla:** Belirli bir zamandan başlayarak saniyenin onda biri görüntülenir.

Bu üç seçenek arasında geçiş yapmak için artı ve eksi düğmelerini kullanın. Seçiminizi onaylamak için çalıştır/duraklat düğmesine veya sağ oka basın. Ayarı değiştirmeden iptal etmek için sol ok düğmesine basın.

### Modu Ayarla

"Ayarla"yı seçerseniz, ikinci bir ekran görünecektir. Örneğin, saati 00:10 olarak ayarlarsanız, kalan 10 saniyeden başlayarak saniyenin onda biri görüntülenecektir. Ayarlarınızı kaydetmek için sağ oku veya çalıştır/duraklat düğmesini kullanın.

Saniyenin onda biri ile ilgili ayarları yaptıktan sonra "Ayarlar" ekranına geri döneceksiniz. Oyun seçeneklerine geri dönmek için artı, eksi veya sol ok düğmelerini kullanın.



## 8. Hakem modunda süre düzeltmeleri yapılması

Bazı durumlarda, oyun başladıktan sonra süreyi ayarlamamız gerekebilir. Bunu Hakem modunu kullanarak yapılabiliriz.

Hakem moduna geçmek için saati duraklattıktan sonra Çalıştır /Duraklat düğmesini 3 saniye basılı tutun. Süre ayarlama adımları, Bölüm 6'da açıklanan başlangıç saati ayarlamasıyla aynıdır.

### Önemli Notlar:

- Gecikme süresini Hakem modunda düzenlerseniz, değişiklik yalnızca mevcut hamle sırası için geçerli olacaktır. Mevcut hamle sırasından sonra gecikme süresi ilk kurulum sırasında programlanan ayarlara geri dönecektir.
- Oyunun tümünün gecikme süresini değiştirmek için saati yeniden başlatmalı ve normal kurulum sürecini uygulamalısınız.
- Scrabble seçeneğinde, ileri sayımı açılabilir veya kapatılabilir. İlk olarak, oyun süresini düzenleyin. Son hane sağa bastığınızda, imleç ilk konuma geri döner. İleri sayımı etkinleştirmek ya da devre dışı bırakmak için artı veya eksi düğmesini kullanın. İleri sayım devam ederken göstergede artı işareti görüntülenecektir.

## 9. Garanti

DGT 1500 en yüksek kalite şartlarına uygundur. DGT 1500 cihazınız, parça, malzeme, üretim veya nakliye seçiminde gösterdiğimiz tüm dikkate rağmen, satın alma tarihini izleyen ilk iki yıl içinde arızalanırsa lütfen bayi ile iletişime geçin. Garanti, yalnızca ürünün amacına uygun olarak ve makul dikkatli bir şekilde kullanılması durumunda geçerlidir. Ürünün amacına uygun olmayan şekilde kullanılması veya destek biriminin bir DGT yetkili servis merkezinin önceden yazılı onayını almadan yetkisiz değişiklik girişiminde bulunulması halinde garanti geçersiz olur. Servis merkezlerinin listesini DGT Web sitesinde bulabilirsiniz.

## 10. Teknik özellikler

Pil:	1x AA (1,5 Volt)
Pil ömrü:	1500 saat
Doğruluk:	0,1 sn/saat
Kasa:	ABS plastik
Ekran boyutu:	136 mm x 25 mm (5,4 inç x 1,0 inç)
Saat ağırlığı:	220 gram (7,8 ons)
Ürün Boyutu:	Genişlik 170 mm , derinlik 96 mm, yükseklik 58 mm (genişlik 6,7 inç , derinlik 3,8 inç , yükseklik 2,3 inç )

Tescilli tasarım®

# Русский

## 1. Введение

Поздравляем с покупкой шахматных часов DGT1500. Это самый захватывающий игровой таймер в мире. Уникальной особенностью этой модели является дополнительная цифра, отображающая десятые доли секунды, — отличная функция для отслеживания оставшегося игрового времени. Наслаждайтесь быстрыми играми с DGT1500!



## 2. Описание кнопок

	Переместите курсор Показать информацию о параметрах		Переместите курсор Принять и выбрать
	Уменьшить значение Включить/выключить звук, если часы остановлены		Увеличение значения
	Старт/Пауза Удерживайте 3 секунды для перехода в режим арбитра Быстрое принятие настроек игры		Вкл./Выкл. Дважды щелкните, чтобы быстро сбросить настройки.

## 3. Быстрая настройка

- Включение:** Чтобы включить часы, нажмите кнопку Вкл./Выкл.
- Выберите вариант игры:**
  - Используйте кнопки «плюс» и «минус», чтобы переключаться между вариантами игры.
  - Нажмите кнопку Старт/Пауза или стрелку вправо, чтобы выбрать вариант.
- Настройка времени игры:**
  - С помощью кнопок со стрелками выберите цифру. Выбранные цифры выделяются полосками над и под цифрой.
  - Используйте кнопки «плюс» и «минус», чтобы изменить значения цифр.
  - Примечание. На левой и правой стороне часов может быть разное количество игрового времени.
- Перейдите к следующему шагу:**
  - Когда вы дойдете до последней цифры, нажмите стрелку вправо, чтобы перейти к следующему шагу.
  - Для некоторых опций, таких как «Бонус Фишера», вы устанавливаете дополнительные параметры (например, бонусное время за ход).
- Подтвердите настройки:**
  - После установки времени нажмите стрелку вправо или кнопку Старт/Пауза.
- Подготовьтесь к старту:**
  - Установите рычаг в правильное исходное положение. Полосы на дисплее обозначают стартовую сторону (например, белая сторона в шахматах).
  - Нажмите и удерживайте кнопку «минус», чтобы включить или выключить звук.
  - Нажмите кнопку Старт/Пауза, чтобы начать игру.
- Во время игры:**
  - Нажмите кнопку Старт/Пауза, чтобы приостановить или возобновить игру.
- Окончание игры:**
  - Когда игрок достигает нуля, мигающие полосы обозначают флаг.
  - Чтобы перезапустить часы и начать новую игру, дважды быстро нажмите кнопку Вкл./Выкл.

## 4. Параметры часов

Когда вы запускаете DGT1500 в первый раз, шахматные часы будут иметь заранее определенное время, запрограммированное в каждой стороне синхронизации. Вы можете свободно редактировать время начала при выборе каждого варианта. При выходе из меню редактирования новое время сохраняется.

Для каждого варианта вы можете установить разное время игры для левой и правой стороны.

### Опция 1 - Время

В опции «Время» часы отсчитывают время на той стороне, где рычаг находится сверху. По умолчанию для этой опции установлено время игры 5 минут.

### Опция 2 – Бонус Фишера

В бонусной опции Фишера игроки получают дополнительное время за каждый ход. Бонусное время добавляется перед каждым ходом с начала игры. Игра с прибавками (бонусами) стала стандартом в шахматах. По умолчанию для этой опции установлено время игры 3 минуты + бонусное время 2,5 секунды.

### Опция 3 – Задержка

В опции US Delay настройка часов имеет отдельный таймер, который начинает обратный отсчет перед каждым ходом. Этот счетчик находится в центре дисплея. После того, как отдельный таймер завершит отсчет, начнется обратный отсчет основного времени. По умолчанию для этой опции установлено время игры 5 минут + время задержки 2 секунды.

### Опция 4 - Scrabble™

В режиме Scrabble™ часы сначала будут вести обратный отсчет в обычном режиме. Однако после достижения 0:00 часы начнут отсчет для этой стороны. Когда часы ведут обратный отсчет, перед временем отображается символ +. По умолчанию для этой опции установлено время игры 25 минут, за которым следует счетчик.

### Опция 5 – Передвинуть таймер

В опции «Передвинуть таймер» часы будут вести обратный отсчет установленного времени, и игрок должен завершить свой ход до того, как таймер достигнет 0:00. Затем время сбрасывается для следующего хода. По умолчанию для этой опции установлено время перемещения 10 секунд.

### Опция 6 - Передвинуть таймер + сохранить

В опции «Передвинуть таймер + сохранить» часы будут вести обратный отсчет установленного времени, и игрок должен завершить свой ход до того, как таймер достигнет 0:00. Если игрок заканчивает свой ход в пределах этого времени за ход, он сохраняет это время, и оно добавляется к его следующему ходу. По умолчанию для этой опции установлено время перемещения 2,5 секунды.

### Настройки

В настройках вы можете изменить, когда и когда будут отображаться десятые доли секунды. Более подробно это объясняется в главе 8.

### Звук

Звук по умолчанию отключен во всех опциях, кроме Scrabble. Во всех вариантах игры его можно включить или выключить, удерживая кнопку «минус» в режиме «ожидание старта» или «пауза». Если звук включен, короткий звук будет воспроизводиться через 10, 5, 4, 3 и 2 секунды. От 1 до 0 секунд будет воспроизводиться непрерывный звук.

## 5. Полная настройка

В разделе 4 данной инструкции дано краткое объяснение, как быстро настроить часы. В этой главе мы более подробно рассмотрим функции и режимы часов.

### Режим выбора

При включении часы запускаются в режиме «Выбор опций». В этом режиме вы можете перемещаться по всем опциям с помощью кнопок «плюс» и «минус». На дисплее отображается время начала и настройки звука по умолчанию для каждого варианта, а полоски обозначают начальную сторону.

Нажмите кнопку со стрелкой влево, чтобы просмотреть детали настроек. Более подробную информацию о настройках можно найти в главе 7 данного руководства.

Найдя вариант синхронизации, который хотите использовать, нажмите кнопку Старт/Пауза или кнопку со стрелкой вправо, чтобы выбрать его.

### Установить время игры

Каждый метод синхронизации задается вручную, включая настройки для конкретных опций, такие как бонус или обратный отсчет.



Когда вы впервые вводите настройку метода отсчета времени, на дисплее отображается выбранная цифра часа, обозначенная мигающими полосками над и под ней. Цифра часа используется только для игр продолжительностью более одного часа. Для игр продолжительностью менее часа цифра часов скрыта.

На этом этапе вы можете сделать следующее:

- Редактирование значений:** используйте кнопки «плюс» и «минус», чтобы изменить цифровое значение.
- Навигация по цифрам:** используйте кнопки со стрелками для перехода к следующей или предыдущей цифре.
- Симметричные настройки:** изменения, внесенные в левую часть часов, автоматически применяются к правой стороне. Чтобы сделать асимметричные настройки, сначала отредактируйте левую сторону, затем отредактируйте правую сторону.
- Переход к следующему экрану:** На последней цифре нажатие кнопки со стрелкой вправо переводит вас на следующий экран.

Чтобы быстро принять все настройки и пропустить дальнейшие экраны, нажмите кнопку Старт/Пауза во время настройки.

### Подождите начала

После выбора опции часы переходят в режим «Ожидание старта». В этом режиме вы можете сделать последние приготовления перед началом матча.

- Измените положение рычага, чтобы указать начальную (белую) сторону.
- Удерживайте кнопку «минус», чтобы включить или выключить звук.
- Нажмите стрелку влево, чтобы просмотреть сведения о настройке и проверить выбранный вариант синхронизации.

Когда все настройки верны, нажмите кнопку Старт/Пауза, чтобы запустить часы.

### В течение игры

Когда часы запускаются, они начинают обратный отсчет с той стороны, где рычаг находится сверху. После того, как игрок завершает свой ход, он должен нажать рычаг вниз, который поднимет рычаг на другой стороне и начнет обратный отсчет противника.

Пока часы работают, можно использовать только кнопку Старт/Пауза и рычаг.

Если звук активирован, символ звука останется видимым.

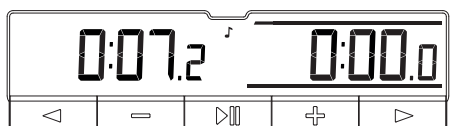
### Приостановка и возобновление отсчета часов

Вы можете приостановить ход часов, нажав кнопку Старт/Пауза, которая приостановит обратный отсчет для обеих сторон. Во время паузы будут отображаться символ Старт/Пауза и номер опции.

Во время паузы вы можете включить или выключить звук. Однако не меняйте положение рычага. Если положение рычага изменилось во время паузы, перед возобновлением его необходимо вернуть в исходное положение. В противном случае часы перейдут в «режим арбитра» в качестве меры предосторожности. Более подробную информацию о «Режиме арбитра» можно найти в главе 8 данного руководства.

### Падение флага

Падение флага происходит, когда игрок использует все свое доступное время. Об этом свидетельствуют две мигающие полоски над цифрами 0:00. Другая сторона все еще может вести обратный отсчет, если рычаг на этой стороне находится сверху.



ЭТО САМЫЕ ЗАХВАТЫВАЮЩИЕ ИГРОВЫЕ ТАЙМЕРЫ В МИРЕ

DGT 1500

DIGITAL GAME TECHNOLOGY

DGT

## больше информации

Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт:  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)



## 6. Детали настройки

Вы можете проверить текущие настройки часов в режимах «Выбор опций», «Ожидание запуска» и «Пауза». Сначала нажмите кнопку со стрелкой влево, чтобы отобразить категорию контроля времени. Во-вторых, нажмите кнопку со стрелкой вправо, чтобы просмотреть текущие настройки.

- **Категория контроля времени:** Нажмите кнопку со стрелкой влево, чтобы отобразить категорию контроля времени (например, «бонус» для контроля времени бонуса Фишера).
- **Время старта:** Затем нажмите стрелку вправо, чтобы просмотреть время старта.
- **Дополнительное время:** Нажмите стрелку вправо еще раз, чтобы увидеть дополнительную опцию, например бонус или обратный отсчет.

Чтобы вернуться в предыдущий режим, нажмите кнопку со стрелкой влево, кнопку Старт/Пауза или продолжайте нажимать кнопку со стрелкой вправо, пока не отобразятся все информационные экраны.



## 7. Настройка отображения десятых долей секунды

В режиме «Выбор опций» перейдите в «Настройки», чтобы войти в меню, которое позволяет настроить время отображения десятых долей секунды.



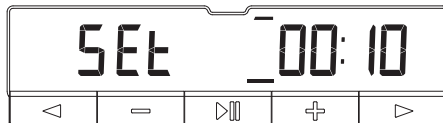
- **Вкл.:** всегда отображаются десятые доли секунды.
- **Выкл.:** Десятые доли секунды никогда не отображаются.
- **Установить:** Отображаются десятые доли секунды, начиная с определенного времени.

Используйте кнопки «плюс» и «минус» для переключения между этими тремя вариантами. Нажмите кнопку Старт/Пауза или стрелку вправо, чтобы подтвердить свой выбор. Для отмены без изменения настройки нажмите кнопку со стрелкой влево.

### Установить режим

Если вы выберете «Установить», появится второй экран. Например, если вы установите время 00:10, десятые доли секунды будут отображаться, начиная с оставшихся 10 секунд. Используйте стрелку вправо или кнопку Старт/Пауза, чтобы сохранить настройки.

После настройки десятых долей секунды вы вернетесь на экран «Настройки». Используйте кнопки «плюс», «минус» или «стрелка влево», чтобы вернуться к параметрам игры.



## 8. Корректировка времени в режиме Арбитра

В некоторых случаях вам может потребоваться настроить время после того, как игра уже началась. Это можно сделать в режиме Арбитра.

Чтобы войти в режим арбитра, нажмите и удерживайте кнопку Старт/Пауза в течение 3 секунд, пока часы остановлены. Действия по настройке времени такие же, как и при настройке времени запуска, как описано в Главе 6.

### Важные примечания:

- Если вы отредактируете время обратного отсчета в режиме Арбитра, изменение будет применено только к текущему ходу. После текущего поворота время обратного отсчета вернется к настройкам, запрограммированным при первоначальной настройке.
- Чтобы изменить время обратного отсчета для всей игры, необходимо перезапустить часы и пройти обычный процесс настройки.
- В опции «Эрудит» вы можете включить или выключить дополнительный счетчик. Сначала отредактируйте игровое время. При нажатии вправо на последней цифре курсор возвращается в первую позицию. Используйте кнопку «плюс» или «минус», чтобы активировать или деактивировать Дополнительный счетчик. Значок плюса появится, когда Дополнительный счетчик включен.

## 9. Гарантия

DGT1500 отвечает самым высоким требованиям качества. Если в вашем DGT1500, несмотря на наш тщательный выбор деталей, материалов, производства или транспортировки, в течение первых двух лет после покупки обнаружится дефект, обратитесь к дилеру. Гарантия действительна только в том случае, если изделие используется разумным и бережным образом, для которого оно предназначено. Гарантия аннулируется, если продукт используется ненадлежащим образом или если были предприняты несанкционированные попытки модификации без предварительного письменного согласия службы поддержки DGT или одного из авторизованных сервисных центров DGT. Список сервисных центров можно найти на сайте DGT.

## 10. Технические характеристики

Батарея: 1x AA (1,5 Вольт)  
Срок службы батареи: 1500 часов  
Точность: в пределах 0,1 секунды/час.  
Корпус: АБС-пластик  
Размер дисплея: 136 x 25 мм (5,4 x 1,0 дюйма).  
Вес часов: 220 грамм (7,8 унции)  
Размеры: ширина 170 мм, глубина 96 мм, высота 58 мм.  
(ширина 6,7 дюйма, глубина 3,8 дюйма, высота 2,3 дюйма)

Зарегистрированный дизайн®



Digital Game Technology B.V.  
IJzersteden 8  
7547 TB Enschede  
Нидерланды  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)